

القاموس التقني المعلوماتي  
عربي انجليزي  
Arabic English  
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة  
Free Software Arabisation Team  
[http://wiki.arabeyes.org/Technical\\_Dictionary](http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary)

Version: 3.0.01-02-2008

February 1, 2008

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistent and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

هذه نسخة للقاموس الحاسوبي التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربايز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة باليونكس. يهدف القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب، لتفادي التضارب بين المترجمين و لتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي أس دي للوثائق و المتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على [doc@arabeyes.org](mailto:doc@arabeyes.org).

Contact (verb), اتصال  
Continuation, اتصال (دالة)، متابعة (برمجة) (دوال)  
Dial-up link, اتصال هتفي، وصلة هتفية  
Multiplexing, اتصال متعدد  
License agreement, إتفاقية الترخيص  
Agreement, إتفاق  
Calling convention, إتفاق نداء  
Hot Key, إتفاق على المفتاح  
Shift key, إتفاق على المفتاح  
Prevent, إتقاء، تجنب  
Autocompletion, اتمام تلقائي  
Finalize, اتمام، إكمال، اختتام  
Finish, اتمام، إكمال، إنهاء  
Furniture, أثاث  
Proof, إثبات، برهان  
Mouse trails, أثر الفأرة  
Adaptive answering, إجابة تكيفية  
Response, إجابة  
Deforestation, إجتثاث الغابة، إزالة الغابة  
Pull, إجتذاب، جر، سحب  
Audiographic teleconferencing, إجتماع سمعي تخطيطي عن بعد  
Electronic meeting, إجتماع الكتروني  
Meeting, إجتماع، لقاء، ملتقى  
Video conference, إجتماع مرئي  
Newer or from, أجدد أو من تاريخ  
Newer than, أجدد من  
Fallback procedure, إجراءات التراجع  
Action, إجراء  
Defunct process, إجراء فان، إجراء ميت  
Defunct process, إجراء ميت، إجراء فان  
Orphan process, إجراء يتيم  
Parallel processing, إجراء متواز، معالجة متوازية  
Procedure, إجراء  
Runnable process, إجراء تشغيلي

ا  
Highlighting, إبانة، إبراز  
Initial, إبتدائي، بدائي  
Smiley, إبتسامه  
Alphanumeric, أبجدي عددي  
Numeric, أبجدي عددي  
Packet switching, إبدال الحزمة، إبدال الرزمة  
Packet switching, إبدال الرزمة، إبدال الحزمة  
Never, أبداً، قط  
Endless, أبدي، لا نهائي  
High light, إبراز  
Highlight, إبراز  
Highlighting, إبراز، إبانة  
Pin, إبرة، سلة  
Epsilon, إيسلون  
Revocation, إبطال، سحب  
Dismiss, إبعاد، عزل  
Declaration, إبلاغ، علانية  
Swallow, أبلع  
Parent, أبوي  
White, أبيض  
Accessibility, إتاحة  
Direction, إتجاه  
Orientation, إتجاه، توجيه  
Renew, إتجديد  
Discriminated union, إتحاد متقط  
Disjoint union, إتحاد مخلوع المفصل، إتحاد منفصل  
Disjoint union, إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع المفصل  
Span, إتساع، برهة  
Communications, إتصالات  
Connective, إتصالي، رابط  
Connect, إتصال  
Connection, إتصال

Exhaustive testing,	إختبار معمق، إختبار شامل	General,	إجمالي، عام
Functional testing,	إختبار وظيفي	Abort,	إجهاض
Heuristics testing,	إختبار الكسبية	Half-duplex,	أحادي الاتجاه
Hybrid testing,	إختبار مهجن	Monochrome,	أحادي اللون
Manual testing,	إختبار يدوي	Cross-reference,	إحالة
Test,	إختبار	Referral,	إحالة
Test Module,	إختبار الوحدة	Convergence,	إحتشاد
Finalize,	إختتام، إتمام، إكمال	Congestion,	إحتقان
Picker Settings,	إختار الإعدادات	Probabilistic,	أحتمالية
Beta reduction,	إختزال بيتا	Operational requirements,	إحتياجات عملية، متطلبات عملية
Acronym,	إختصار	Requirement,	إحتياج، مطلب
Type mismatch,	إختلاف في النوع	Backup,	إحتياطي، نسخ إحتياطي، نسخة إحتياطية
Probability,	إختمال، توق	Spare,	أحتياطي
Choice,	إختيار	Standby,	إحتياطي
Choose,	إختيار	Cartesian coordinates,	إحداثيات ديكارتية
Domain selection,	أختيار المجال	Scoring,	إحراز، أحرز
Multiselection,	إختيار متعدد	Scoring,	أحرز، إحراز
Picking,	إختيار، إنتقاء	Sense,	إحساس، متجه
Serve,	أخدم	Statistics,	إحصائيات
Ping-pong,	أخذ و رد	Statistical,	أحصائي
Input/output,	إخراج، إدخال	Enumeration,	إحصاء، تعداد
I/O subsystem,	إخراج فرعي، نظام إدخال	Replacement,	إحلال، استبدال
Other,	أخر	Red,	أحمر
Green,	أخضر	News,	أخبار
Cache miss,	إخطاء محبأ	Acceptance testing,	إختبار القبول
Minor faults,	أخطاء صغيرة	Automated testing,	إختبار آلي
Hide,	إخفاء	Beta testing,	إختبار بيتا
Computer ethics,	أخلاقيات حاسوب	Branch coverage testing,	إختبار تغطية التفرع
Disassemble,	إخلع، فك	Confidence test,	إختبار ثقة
Ethics,	آداب، علم الأخلاق، انضباط	Exhaustive testing,	إختبار شامل، إختبار معمق
Netiquette,	آداب التعامل في الشبكة		
Administration,	إدارة		
Change management,	إدارة التغيير		
Manage,	إدارة		
Management,	إدارة		

Post,	أرسل (فعل)، رسالة	Memory management,	إدارة ذاكرة
Submit,	أرسل، أشارك	Network management,	إدارة الشبكة
Draw,	أرسم، صوِّ	Power management,	إدارة الطاقة
Guideline,	إرشادات	Project management,	إدارة مشاريع
Archiving,	أرشفة	System administration,	إدارة النظام
Archive,	أرشف	Administrative,	إداري
Constraint satisfaction,	إرضاء قيود	Deprecate,	أدان
Attach,	إرفاق	Encoder,	أداة ترميز
Digits,	أرقام	Manager widget,	أداة المدير
Random numbers,	أرقام عشوائية، أعداد عشوائية	Tool,	أداة
Widow,	أرملة	Deprecation,	إدانة
Indent,	إزاحة	Input/output,	إدخال، إخراج
Shift,	إزاحة	Insert,	إدراج
Anti-aliasing,	إزالة التسنن	Declare,	إدلاء، إعلان
Antialiasing,	إزالة التسنن	Dissolve,	إذابة
Comment out,	إزالة تعليق	Multicast,	إذاعة متعددة
Deforestation,	إزالة الغابة، إجثاث الغابة	Fusion,	إذابة، إمسالة، إماعة، إنصهار
Defragment,	إزالة التشظية	Permission,	إذن
Deinstallation,	إزالة التثبيت، فك التثبيت	Go,	إذهب، إنطلق
Remove,	إزالة	File permissions,	أذون ملف
Hassle,	إزعاج	Perplexity,	إرباك، حيرة
Deadlock,	أزمة، مأزق	Quarantine,	أربعينية
E-zine,	أزن	Dependence,	ارتباط، تبعية
Weeks,	أسابيع	Keybind,	ارتباط المفتاح
Base,	أساس، قاعدة	Key binding,	ارتباط المفتاح
Software Foundation,	أساس فارغ	Jitter,	إرتعاش، رجرجة
Fusion,	إمسالة، إماعة، إنصهار، إذابة	Height,	إرتفاع
Microfortnight,	أسبوعان ميكرو	Increase,	إرتفاع، تزايد، تصاعد، إكثار
Week,	أسبوع	Expect,	إرتقب، توقع
Workweek,	أسبوع عمل	Commit,	إرتكب، أودع
Resume,	إستأنف	Kernel panic,	إرتياع، ذعر
Resolution,	استبانة	Deferral,	إزجاء
Replacement,	استبدال، إحلال	Magenta,	أرجواني
Replace,	استبدل	Send,	إرسال
		Simultaneous shipment,	إرسال فوري
		Anchoring,	إرساء
		Dock,	إرساء

Bottom,	أسفل	Exceptions,	إستثناءات
Projection,	اسقاط	Exception,	استثناء
Ascii,	أسكي	Mutual exclusion,	استثناء متبادل
Continuation passing style,	أسلوب تمرير متابعة	Memorandum,	إستحضار، محضر
Indent style,	أسلوب الإزاحة	Maturity,	استحقاق
Style,	أسلوب	Inquire,	إستخبر، تساءل
Names,	أسماء	Extract,	أستخرج
Absolute pathname,	اسم مسار مطلق	Function call,	إستدعاء وظيفة
Backronym,	اسم موجز عكسيا	Invoke,	استدعاء
Basename,	اسم أساسي	Remote procedure call,	استدعاء إجراء عن بُعد
Canonical name,	اسم متعارف عليه	Evolution strategy,	استراتيجية تطويرية
Device name,	اسم الجهاز	Loopback,	إسترجاع
Domain name,	اسم المجال	Recover,	أسترجاع
File name,	اسم ملف	Retrieve,	استرجاع، استعادة
Filename,	اسم ملف	Redemption,	استرداد
Full pathname,	إسم مسار كامل	Explore,	استطلاع
Host name,	اسم المضيف	Recovery,	استعادة
Hostname,	اسم مضيف	Retrieve,	استعادة، استرجاع، سحب
Logical-hostname,	اسم مضيف منطقي	Restore,	استعاد
Login name,	اسم الولوج	Changeover,	استعداد للتغيير
Name,	اسم	Query,	استعلام
Nick name,	اسم مستعار	Usage,	استعمال
Pathname,	اسم المسار	Data mining,	أستغلال البيانات
Private hostname,	إسم مضيف خصوصي،	Inspection,	إشتقصاء، تَفْقُد
Private hostname,	إسم مضيف شخصي،	Device-independent,	إستقلالي من التجهيزة
Private hostname,	إسم مضيف شخصي،	Form,	استمارة، شكل
Private hostname,	إسم مضيف شخصي،	Continuation,	استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)
Root user name,	اسم المستخدم الجذري	Persistence,	استمرار
Sitename,	اسم موقع	Clone,	استنساخ، مستنسخ
Textual name,	اسم الموصول	Duplicate...,	استنساخ...
Username,	اسم المستخدم	Authentication,	استيثاق
User name,	اسم مستخدم	Import,	استيراد
Creeping featurism,	إسهال الميزات	Importing,	أستيراد
Quota,	أسهم، حصّة	Cylinder,	اسطوانة
		Legend,	أسطورة، دليل مصطلحات

Illumination,	إضاءة، تنوير
Child window,	إطار فرعي
Data frame,	إطار قاعدة معطيات
Frame,	إطار
Frames per second,	إطار في الثانية
Internal frame,	إطار داخلي
Page frame,	إطار الصفحة
Palette window,	إطار لوحة الألوان
Window frame,	إطار النافذة
Dissertation,	أطروحة، مبحث
Firing,	إطلاق
Show,	إظهار
Unhide,	إظهار
Reboot,	إعادة اقلاع
Reconnect,	إعادة اتصال
Redirect,	إعادة توجيه
Redirection,	إعادة توجيه
Redo,	إعادة
Refactoring,	إعادة التصنيع
Regenerate,	إعادة توليد
Reinstallation,	إعادة التثبيت
Reload,	إعادة تحميل
Rename,	إعادة تسمية
Reorganize,	إعادة تنظيم
Repaginate,	إعادة اعداد الصفحة
Repagination,	إعادة اعداد الصفحة
Repeat,	إعادة، تكرار، ترديد
Resize,	إعادة تحجيم
Restart,	إعادة تشغيل
Restructuring,	إعادة هيكلة
Reuse,	إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال
Dependency,	إعتمادية
Credential,	إعتماد
Classic,	إعتيادي، تقليدي
Sampling,	إعتيان
Settings,	إعدادات
Random numbers,	أعداد عشوائية، أرقام عشوائية

Exponential,	أسّي
Frequently asked question,	أَسْئَلَة و أَجوبة
Exponent,	أس
Carrier signal,	إشارة حاملة
Signal,	إشارة
Sign,	إشارة، رمز
Color saturation,	إشباع ألوان
Submission,	اشتراك
Submit,	اشترك، ارسل
Notice,	اشعار
Notification,	إشعار
Certify,	إشهاد
Cache hit,	إصابة مَحْبَأ
Preformat,	إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية
Versions,	إصدارات
Demo version,	إصدار العرض التوضيحي
Major release,	إصدار هامة
Beta version,	إصدار بيتا
Bug fix release,	إصدار مصلح
Immediate version,	إصدار عاجل، إصدار فوري
Immediate version,	إصدار فوري، إصدار عاجل
Release,	إصدار
Version,	إصدار
Versioning,	أصدرة
Yellow,	أصفر
Bug fix,	إصلاح خلل
Fix,	إصلاح
Original,	أصلي
Ethics,	أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق
Add,	إضافة
Additional,	إضافي
Auxiliary,	إضافي
Extra,	إضافي
More,	اضافي

Suggestion,	اقترح	Display report,	عرض التقرير
Conjunction,	اقتران	Play,	أعزف، شغل، إقرء
Restrict,	اقتصار	Greater,	أعظم من، أكبر من
Restriction,	اقتصار	Reverse video,	أعكس الفيديو
Older than,	أقدم من	Announce,	إعلان
Eject,	أقذف	Announcement,	إعلان
Approval,	إقرار	Declare,	إعلان، إدلاء
Approve,	إقرار	Poster,	إعلان، ملصق
Play,	إقرء، شغل	Highest,	أعلى قيمة، أذكهكلى
Max,	أقصى	Highest,	أذكهكلى، أعلى قيمة
Solid lines,	أقصى عدد من السطور	Meta,	أعلى
Locking,	إقفال، إغلاق	Elite,	أعيان، وجهاء، نخبة
Boot,	إقلاع	Flood,	أغرق
Booting,	إقلاع	Sheets,	أغطية
Region,	أقليم، قطر	Snooze,	إغفأة، غفوة
Less,	أقل	Close,	إغلاق
Less than,	أقل من	Closure,	إغلاق
Lower,	أقل	Halt,	إيقاف، إيقاف
Greater,	أكبر من، أعظم من	Locking,	إغلاق، إقفال
Greater or equal,	أكبر من أو مساو	Avatar,	أفتار
Greater than,	أكبر من	Dummy,	أفتراضي، هامد، دمية
Write,	أكتب	Best effort,	أفضل جهد (خدمة ...)
Acquire,	اكتساب	Horizontally,	أفقياً
Detection,	اكتشاف	Horizontal,	أفقى
Error detection and correction,	إكتشاف و تصحيح الأخطاء	Handshake,	إقامة الإتصال
Presence detect,	إكتشاف التواجد	Handshaking,	إقامة أذكهك اتصال، تأكيد أذكهك اتصال
Mute,	أكتم		
Increase,	إكثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد	Enterprise,	(إقبال على) مشروع جديد
Exabyte,	إكسابايت		
Extranet,	إكسترنات		
Finalize,	إكمال، إتمام	Quotation,	اقتباس
Finish,	إكمال، إتمام	Quote,	اقتباس
Lowest,	الأدنى	Proposition,	إقتراح، مقترح
Minimum,	الأدنى	Suggest,	اقتراح



Normalisation, التطبيع  
 Speech recognition, التعرف على الكلام  
 Public-key encryption, التعمية بالفتاح العمومي  
 Word wrap, التفاف الكلمات  
 Capture, التقاط  
 Collect, التقاط  
 Screen capture, إلتقاط الشاشة  
 Contact, التماس، جهة إتصال  
 Distort، تشوه  
 Mantissa، الجزء العشري، الأساس العشري  
 Southbridge، الجسر الجنوبي  
 Current session، الجلسة الحالية  
 Append، إلحاق  
 Induction، الحث  
 Infimum، الحد الأدنى الأعظم  
 Fields involved، الحقول المتورطة  
 Fall back، الحل في حالة التراجع، اللجوء  
 Fallback، الحل في حالة التراجع، اللجوء  
 Parallel computing، الحوسبة المتوازية (التشغيل)  
 Quantum computing، الحوسبة الكمومية  
 Transmission channel، الخدمة بصدد غلق قناة الإرسال  
 Lavender، الحُزَامِي  
 Escape، الخلوَص  
 FIFO، الداخل أولاً، خارج أولاً  
 First in first out، الداخل أولاً، خارج أولاً  
 First-in, first-out، الداخل أولاً يخرج أولاً  
 Last-in first-out، الداخل آخرأ، خارج أولاً  
 LIFO، الداخل آخرأ، خارج أولاً  
 Current directory، الدليل الحالي  
 Root directory، الدليل الجذر  
 Physical memory، الذاكرة الملموسة، الذاكرة الموجودة حقيقياً

Mantissa، الجزء العشري، الأساس العشري  
 Fault tolerance، الاستجابة للخطأ  
 Current working، الأشغال الجارية، الأعمال الجارية  
 Key frame، الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي  
 Key frame، الإطار الرئيسي، الإطار الأساسي  
 Parent window، الإطار الأصل  
 Primary window، الإطار الأساسي  
 Square numbers، الأعداد المربّعة  
 Triangular numbers، الأعداد المثلثة  
 Current working، الأعمال الجارية، الأشغال الجارية  
 Maximum، الأقصى  
 Optimal، الأمثل  
 Standard deviation، الانحراف المعياري  
 Forward compatibility، الإنسجام المستقبلي، التطابق المستقبلي  
 Breadth-first search، البحث بالعرض أولاً  
 Depth-first search، البحث بالعمق أولاً  
 Freeware، البرامج الحرة  
 Portuguese، البرتغالية  
 Polish، البولندية  
 Functionality، التادية الوظيفية  
 Quality control، التأكد من الجودة  
 Next، التالي  
 E-commerce، التجارة الالكترونية  
 Electronic commerce، التجارة الالكترونية  
 Validate، التحقق من صحة  
 Cybernetics، التحكم الآلي  
 Modulation، التزيم  
 Registration، التسجيل  
 Key-encrypting، التشفير بالفتاح  
 Forward compatibility، التطابق المستقبلي، الإنسجام المستقبلي

Philippines, الفيليبين  
Aleph, ألف  
Greatest common divisor, القاسم المشترك  
الأعظم  
Force, القدرة، القوَّة  
Power, القدرة، الطاقة  
Resolutions, القرارات  
Force, القوَّة، القدرة  
Digital electronics, إلكترونيات رقمية  
Electronic, إلكتروني  
Chrominance, الكروماتية  
Infinity، اللاتناهي  
Kernal، اللب، النواة  
Fall back، اللُّجوء، الحلُّ في حالة التراجع  
Fallback، اللُّجوء، الحلُّ في حالة التراجع  
Nick، اللقب  
Motherboard، اللوحة الأم  
Diamond، الماس  
Computer literacy، إلمام بالحاسوب  
Metric space، المجال المترى، الفضاء المترى  
Parent directory، المجلد الأم  
Subtotal، المجموع الفرعي  
Explicit state، المحافظة، الولاية  
Stock Ticker، المخزون المتبقي  
Bibliography، المراجع  
Real user، المستخدم الواقعي  
Receiver، المستقبل  
Demand، المطلب، الضرورة  
Equation، المعادلة  
Expected location، المكان المرتقب، الموقع  
المرتقب  
Intellectual property، الملكية الفكرية  
Symbolic logic، المنطق الرمزي  
Look and feel، المنظر والأحاساس  
Exclusive OR، الـ منظمَة:

الذاكرة الموجودة حقيقياً،  
الذاكرة الملموسة  
Magic number، الرقم السحري  
First customer، الزبون الأول  
Scrolling، الزلق  
Previous، السابق  
Brightness، السطوع  
Sanskrit، السنسكريتية  
Jaz Drive، السواعة مفتوحة  
XDMCP socket، السوكت المحليَّة  
Swedish، السويدية  
Sweden، السويد  
Network, the، الشبكة  
Company، الشركة  
Organization، الشركة، منظمة  
North، الشمال  
Source code، الشيفرة المصدرية  
Paste، إصاق  
Glyph، الصورة الرمزية  
Demand، الضرورة، المطلب  
Warranty، الضمان  
Power، الطاقة، القدرة  
Physical layer، الطبقة الملموسة  
Threshold، العتبة  
At sign، العلامة ا  
Physical address، العنوان الملموس  
Virtual address، العنوان الظاهري  
Cancel، إلغاء  
Echo cancellation، إلغاء الصدى  
Pending signals، إلغاء التنزيلات المتبقية؟  
Unlock، إلغاء القفل  
Unsubscribe، إلغاء التسجيل  
Floating-point، الفاصلة العائمة  
Alpha، ألفا  
Power-on self-test، الفحص الذاتي عند  
الإقلاع  
Metric space، الفضاء المترى، المجال المترى

Journal,	اليومية	Shortest job first,	المهمة الاقصر أولاً
Auto,	آلي	Implicit parallelism,	الموازاة الدفينة، الموازاة
Automatic,	آلي	Implicit parallelism,	الموازاة الضمنيّ، الموازاة
Forward,	إلى الأمام		الدفينة
Foreground,	أمامية اللوحة، أمامية المنظر	Parameters,	الموسطات
Foreground,	أمامية المنظر، أمامية اللوحة	Earliest deadline first,	الموعد الأقصى الأبر
Security,	أمان		أولاً
Fusion,	إماعة، إنصهار، إسالة	Timer,	المؤقت
Amper,	أمبير	Expected location,	الموقع المرتقب، المكان
File extension,	إمتدادة الملف		المرتقب
Extension,	امتداد	Literature,	المؤلفات
Filename extension,	امتداد اسم ملف	Midi,	الميدى
Priviledge,	امتياز	Custom window,	النافذة الإصطلاحية
Privilege,	امتياز	USB,	الناقل التسلسلي العام (اوصد)
Optimise,	أمثلة	Result,	النتيحة
Optimization,	أمثلة	Copy left,	النسخ للجميع
Optimize,	أمثلة	Nickle,	النكل
Command,	أمر	Kernal,	النواة، اللب
Directive,	أمر توجيهي	Hindi,	الهندية
Walk,	أمشي	Abstract machine,	آلة مجردة
File signature,	أمضاء ملف	Digital camera,	آلة تصوير رقمية، كاميرا رقمية
Signature,	إمضاء	Instrument,	آلة
Fill,	إملاء	Machine,	آلة
Computer security,	أمن الكمبيوتر	Pocket calculator,	آلة حاسبة للجيب
Safe,	أمن	Von Neumann machine,	آلة فون نيومان
Safety,	أمن، وقاية	Primary Colors,	ألوان أولية
Secure,	أمن	Secondary Colors,	ألوان ثانوية
Miles,	أميال	Description,	الوصف
Mother,	أم	Explicit state,	الولاية، المحافظة:
Named pipe,	أنبوبة اتصال مسماة	Optical fiber,	الياف ضوئية
Cathode ray tube,	أنبوب حرات كاثودي	Optical fibre,	الياف ضوئية
Pipe,	أنبوب	Automatically,	آلياً
Intranet,	إنترانت	Mechanism,	آلية
Internet,	إنترنت	Sandbox,	آلية تحديد الوصول

Expire,	إنقضاء الصلاحية	Back-propagation,	انتشار خلفي
Abortive release,	انقطاع (شبكي) مجبض	Propagation,	انتشار
Break (program),	انقطاع	Wait,	أنتظر
Priority inversion,	إنقلاب الأولوية	Waiting,	انتظار
Functional dependency,	إنقياد وظيفي، تابعية وظيفية	Enlargement,	إنتفاخ، تضخيم
Disclaimer,	إنكار، نفي	Paging,	انتقال صفحات الذاكرة من وإلى القرص الثابت
Finish,	إنهاء، إتمام، إكمال	Picking,	إنقاء، إختيار
Terminate,	إنهاء.	Select,	انتقاء
Crash,	انهيار	SYLK file,	إنقاء ملف
Objects,	أهداف	Target file,	إنقاء ملف
Hello World,	أهلا بالعالم	Watch file,	إنقاء ملف
Ellipse,	إهليج	Timeout,	اتتهت المهلة، مهلة
Ellipsoid,	إهليلجي	Skew,	انحراف
Commit,	أودع، إرتكب	Warning,	إنذار
Bus priority,	أولوية نواقل	Copy and paste,	إنسخ وألصق
Priority,	أولوية	Dropdown,	إنسدال
First-order,	أولي الترتيب، أولي الدرجة	Create,	إنشاء
First-order,	أولي الدرجة، أولي الترتيب	Creation,	إنشاء
Leading,	أولي، رئيسي، قيادي	Modelling,	إنشاء النماذج، تشكيل، نمذجة
Primary,	أولي	Tar archive,	إنشاء محفوظة
Unicode,	أونيتد	Fusion,	إنصهار، إماعة
Or,	أو	Meltdown,	انصهار
Iceland,	أيسلندا	Ethics,	انضباط، آداب، علم الأخلاق، أصول
Dispatch,	إيفاد	Additive,	انضمامي
Rhythm,	إيقاع	Join,	انضمام
Halt,	إيقاف، إغلاق	Pagebreak,	إنطلاقة صفحة جديدة
Shut down,	إيقاف التشغيل	Go,	إنطلق، إذهب
Shutdown,	إيقاف التشغيل، متوقّف عن التشغيل	Embedding,	إنطمار، طمر
Mini icons,	أيقونات صغيرة	Eigenvectort,	أنظر بعكثفتّر
Icon,	أيقونة	Look,	أنظر
Window icon,	أيقونة النافذة	Refresh,	إنعاش
September,	أيلول	Divergent,	إنفراجي، تباعدي
Hello, world,	أيها العالم، مرحبا	Divergence,	إنفراج، تباعد
		Fork,	إنفراج، تشعّ
		Divergence,	إنفراق، تباعد، إنفراج
		Split,	انقسام

Quickstart, بدء (تشغيل) سريع  
Starting, بدء  
Startup, بدء التشغيل  
Stub, بذرة  
Dirty, بذيء، وسخ  
Communications software, برامج اتصالات  
Legacy software, برامج تراثية  
Programs, برامج  
Braille, برايل  
Portugal, برتغال  
Orange, برتقالي  
Aspect-oriented programming, برحمة  
Configuration programming, موجهة بالمظاهر  
Constraint functional programming, برحمة  
Evolutionary programming, وظيفية قيادية  
Functional programming, برحمة تطويرية  
Generic programming, برحمة وظيفية  
Linear programming, برحمة جنيسة  
Logic programming, برحمة خطية  
Microprogramming, برحمة منطقية  
Multiprogramming, برحمة ميكرو  
Object-oriented programming, برحمة متعددة  
Paranoid programming, برحمة كائنية  
Programming, برحمة جنون  
Reverse engineering, الإرتياب  
Systems programming, برحمة  
Free software, برحمة عكسية  
Hyperware, برحمة انظمة  
Shareware, برحيات حرة  
Malware, برحيات فائقة  
Software, برحيات نصيبية  
Antivirus software, برحمة خبيثة  
Backup software, برحمة خبيثة  
Charityware, برحمة  
Computer program, برنامج  
Functional program, برنامج حاسوب  
Functional program, برنامج وظيفي

## ب

Portal, باب، بوابة  
Section, باب (كتاب)، قسم  
Beamer, باث  
Internal, باطنية، داخلية  
Inside, باطني، داخل  
Mailer, باعث بريد  
Remaining, باق  
Percent, بالمئة  
Parcel, بالة، صر  
Heat sink, بالوعة حرارة  
Constructor, باني  
Loose bytes, بايتات مفككة  
Byte, بايت، جزئ  
Value added retailer, بائع مفرق ذو قيمة  
Vendor, مضافة  
Bit, بائع  
Check bit, بته، ثنائية، ذرة  
Parity bit, بت الفحص  
Parity bit, بت التزوج، بت الزوجية  
Broadcast, بت الزوجية، بت التزوج  
Beam search, بث  
Binary search, بحث دعاميع  
Find, بحث ثنائي  
Lookup, بحث  
Search, بحث  
Weighted search, بحث موزون  
Intuition, بدهة  
Scratch, بداية، لاشيء (صفر).  
Start, بداية  
Initial, بدائي، إبتدائي  
Listless, بدون قائمة  
Lossless, بدون خسارة  
None, بدون، لا أحد، لاشيء  
No numbering, بدون تعداد  
Alternative, بديل  
Relay, بديل، منقال  
Axiom, بديهية

Wild card,	بطاقة هوجاء	Metaprogram,	برنامج أعلى
Deactivate,	بطل	Program,	برنامج
Slow,	بطيء	Schedueler,	برنامج جدول، مجدول
Delegation,	بعثة، نيابة	Script,	برنامج نصي، سرد
Dimension,	بعد، قياس	Spyware,	برنامج تجسس
Fractal dimension,	بعد كسوري	Startup Program,	برنامج بدء تشغيل
Remote,	بعيد، عن بعد	System software,	برنامج النظام
Spool,	بكرة	Proof,	برهان، إثبات
Pixel,	بكسل	Span,	برهة، إتساع
Null modem,	بلا مودم	Protocol,	بروتوكول
Constructive,	بنائي	Electronic mail,	بريد الكتروني
Build,	بناء	Email,	بريد إلكتروني
Clause,	بند	E-mail,	بريد الكتروني
Child,	بنوي	Junk mail,	بريد زبالة
Abstract syntax,	بنية مجردة	Mail,	بريد
Algebraic structure,	بنية جبرية	Mail to,	بريد إلى
ALSA,	بنية لينكس الصوتية المتقدمة	Phone mail,	بريد هاتفي
Architecture,	بنية	Voice mail,	بريد صوتي
Child structure,	بنية بنوية	Flash,	بريق
Control structure,	بنية تحكم	Applet,	برامج
Data structure,	بنية البيانات	Naive,	بريء، ساذج
Infrastructure,	بنية تحتية	Buzz,	بزيز
Structure,	بنية	Numerator,	بسط
Gate,	بوابة	Simple,	بسيط، سهل
Gateway,	بوابة	Visual,	بصري
Logic gate,	بوابة منطقية	Computer vision,	بصر حاسوبي
Portal,	بوابة، باب	Babbleprint,	بصمة منطوقة
Knowbot,	بوت معرفة	Battery,	بطارية
Baud,	بود	Card,	بطاقة
Focus,	بؤرة	Daughtercard,	بطاقة سلية
Keyboard focus,	بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح	Expansion card,	بطاقة توسعة
Inch,	بوصة	Graphics card,	بطاقة رسومات
Data,	بيانات	Network card,	بطاقة شبكة
Direct graphic,	بيانات مباشرة، رسومات مباشرة	Network interface card,	بطاقة واجهة الشبكة
External data,	بيانات خارجية	Punch card,	بطاقة ثقب
Graphic,	بياني	Sound card,	بطاقة الصوت
Message catalog,	بيان الرسالة	Ventilator card,	بطاقة تهوية
		Video card,	بطاقة مرئيات

Electronic data interchange, تبادل بيانات إلكتروني  
Divergent, تباعدي، إنفراجي  
Divergence, تباعد، إنفراج، إنفراق  
Contrast, تباين  
Lag, تَبَاظُؤ  
Dissipation, تبدُّد  
Packet-switched, تبديلي الحزمة  
Context switch, تبديل سياق  
Label switching, تبديل الرقعات  
Swap, تبديل  
Toggle, تبديل  
Dependence, تبعية، ارتباط  
Notify, تبليغ  
Image sequence, تتابع صور، تعاقب صور  
Cascade, تتالي  
Autotrace, تتبع ألي  
Backtracking, تتبع خلفي  
Install, تثبيت  
Installation, تثبيت  
Setup, تثبيت  
Evaluation, تسمين، تقويم، تخمين  
Partial evaluation, تسمين جزئي، تخمين جزئي  
Disk duplexing, تثنية القرص  
Ignore، تجاهل  
Adjacency، تجاور  
Bypass، تجاوز  
Failover، تجاوز الفشل  
Jump، تجاوز، قفز  
Override، تجاوز  
System testing، تجربة النظام  
Abstraction، تجريد  
Beta abstraction، تجريد بيتا  
Bracket abstraction، تجريد الأقواس  
Data abstraction، تجريد البيانات  
Fragmentation، تجزئة

Beta، بيتا  
Perl، بيرل  
Computational molecular biology، بيولوجيا جزيئية حاسوبية  
Environment، بيئة  
Homogeneous environment، بيئة متناسقة  
IDE، بيئة تطوير متكاملة  
Integrated development environment، بيئة التطوير المتكامل  
Ergonomic، بيئات العمل

## ت

Functional dependency، تابعة وظيفية، إنقياد وظيفي  
Slave، تابع  
Case sensitivity، تأثر بـكبر الحروف  
Effect، تأثير، مؤثر  
Delay، تأخير، مهلة  
Date، تاريخ  
Epoch، تاريخ بدء الحساب  
History، تاريخ  
Foundation، تأسيس، مؤسسة  
Check، تأكُّد، فحص  
Confirm، تأكيد  
Confirmation، تأكيد  
Handshaking، تأكيد اهـ كك اتصال، إقامة اهـ كك اتصال  
Hardware handshaking، تأكيد اتصال عتادي  
Quality assurance، تأكيد الجودة  
Combine، تأليف بين  
Kerning، تأليف (الأحرف)  
Complete، تام  
Exact، تام  
Abstract interpretation، تأويل مجرد  
Interactive، تبادلي

Defect analysis,	تحليل العَلِّ	Partitioning,	تجزئة، تقسيم
Dynamic analysis,	تحليل دينامي	Block (verb),	تجميد
Flow analysis,	تحليل التدفق	Freeze,	تجميد
Fourier Analysis,	تحليل فوريير	Combination,	تجميعية
Lexical analysis,	تحليل مغوي	Aggregation,	تجميع
Object-oriented analysis,	تحليل غرضي	Prevent,	تجنب، اتقاء
	التوجيه	Mixer device,	تجهيز خلط، جهاز خلط
Parse,	تحليل	Grain,	تحب
Parsing,	تحليل	Infrared,	تحت أحمر
Real-time structured analysis,	تحليل بنيوي فوري	Bus sizing,	تحجيم نواقل
	بنوي فوري	Incremental update,	تحديث تزايدى
Static analysis,	تحليل ثابت، تحليل ساكن	Update,	تحديث
Static analysis,	تحليل ساكن، تحليل ثابت	Define,	تحديد، تعريف
System analysis,	تحليل النظام، فحص النظام	Rating,	تحديد الدرجة، تقدير
Morphing,	تحول	Specify,	تحديد
Switch,	تحول	Edit,	تحرير
Discrete Fourier transform,	تحويلة أفورييه المتقطعة	Edition,	تحرير، طبعة
	تحويل بيتا	Animation,	تحريك
Beta conversion,	تحويل بيتا	Animate,	تحريك
Converse,	تحويل، عكس (منطق)	Move,	تحسين
Conversion,	تحويل	Enhancement,	تحسين
Conversion to iteration,	تحويل إلى التكرار	Data acquisition,	تحصيل (استحصال)
Convert,	تحويل		معطيات
Converting,	تحويل	Prepare,	تحضير
Implicit type conversion,	تحويل نوع	Validation,	تحقق من سلامة
	ضمني، مبادلة نوع ضمنى	Verification,	تحقيق
Linear transformation,	تحويل خطي	Verify,	تحقيق
Auxiliary storage,	تخزين إضافي	Control,	تحكم
Caching,	تخزين مؤقت	Keymap control,	تحكم خريطة مفاتيح
Non-volatile storage,	تخزين غير متطاير	Remote control,	تحكم عن بعد
Secondary storage,	تخزين ثانوي	Resource control,	تحكم بلمورد
Storage,	تخزين	Analysis,	تحليل
Store,	تخزين	Backward analysis,	تحليل إلى الخلف
Specialisation,	تخصص	Binding-time analysis,	تحليل وقت الارتباط
Customization,	تخصيص	Complexity analysis,	تحليل تعقد
Customize,	تخصيص	Cryptanalysis,	تحليل التعمية
		Data flow analysis,	تحليل تدف بيانات



Arrangement,	ترتيبة	Complete graph,	تخطيطة كاملة
Arrange,	ترتيب	Schematic,	تخطيطي
Ascending order,	ترتيب تصاعدي	Cause-effect graphing,	تخطيط سببي مسببي
Byte order,	ترتيب ثمانيات	Layout,	تخطيط، نسق
Complete partial ordering,	ترتيب جزئي كامل	Plot (verb),	تخطيط، خط
Descending sort,	ترتيب تنازلي	Skip,	تخطي
Network byte order,	ترتيب بايت شبكي	Decrease,	تخفيض، تخفيف، تقليل
Partial ordering,	ترتيب جزئي	Decrease,	تخفيف، تقليل، تخفيض
Sorting,	ترتيب، فرز	Evaluation,	تخمين، تثمان، تقويم
Rough translation,	ترجمة تقريبية	Guess,	تخمين
TCP/IP,	ترجمة ايع	Partial evaluation,	تخمين جزئي، تثمان
Translate,	ترجم		جزئي
Salutation,	ترحيب، سلام	Housekeeping,	تدابير تحضيرية
Authorization,	ترخيص	Interference,	تداخل
Authorize,	ترخيص	Project planning,	تدير مشروع، تنظيم
License,	ترخيص		مشروع
Frequency,	تردد، تواتر	Gradient,	تدرج
Sampling frequency,	تردد الإعتيان	Hue,	تدرج اللون
Repeat,	ترديد، تكرار	Consolidate,	تدعيم، توطيد
Filtering,	ترشيح، تصفية	Data flow,	تدفق البيانات
Observations,	ترصدات، ملاحظات	Stream,	تدفق، دفق
X Align,	ترصيف	Batching,	تدفع
Edutainment,	ترفيه تربوي	Dataflow,	تدف بيانات
Entertainment,	ترفيه	Audit,	تدقيق
Patch (verb),	ترقيع	Checksum,	تدقيق المجموع
Numbering,	ترقيم	Cyclic redundancy check,	تدقيق دوري عن
Hatching,	ترقين		الأخطاء
Filter promotion,	ترقية المرشح	Destroy,	تدمير
Promote,	ترقية، مساعدة	Notation,	تدوين
Upgrade,	ترقية	Remind,	تذكير
Compose,	تركيب	Undo,	تراجع (تعديل)
Composition,	تركيب	Overlapping,	تراكب
Mounting,	تركيب	Cumulative,	تراكمي
Keyboard focus,	تركيز لوحة المفاتيح، بؤرة لوحة المفاتيح	Edu,	تربوي، تعليمي
Keep,	ترك	Quadratic,	تربيعي
Cell encoding,	ترميز الخلايا	Quadrature,	تربيع
Character encoding,	ترميز الأحرف	Education,	تربية

Threading,	تشعب	Encode,	ترميز، يرمز
Data fork,	تشعّ معطيات	Encoding,	ترميز
Fork,	تشعّ، إنفراج	Horizontal encoding,	ترميز أفقي
Automation,	تشغيل آلي	Progressive coding,	ترميز تقدّي
Dry run,	تشغيل إختباري	Dynamic translation,	ترنسلتد دينامية
Dual boot,	تشغيل مزدوج	Fuzzy translation, (المعنى)	ترنسلتد غامضة
Space character,	تشفير الرموز	Professional programming,	ترنسلتد مهنية
Crypt,	تشفير	Header,	ترويسة
Autoconfiguration,	تشكيل آلي	Concurrency,	تزامن
Configuration,	تشكيل	Incremental,	تزايددي
Modelling,	تشكيل، إنشاء النماذج	Increase,	تزايد، تصاعد، إرتفاع
Noise shaping,	تشكيل الضجّ	Line feed,	تزويد سطر
Distort,	تشوه، التواء	Inquire,	تساءل، إستخبر
Collision,	تصادم	Counting records,	تسجيلات العدّ
Ascending,	تصاعدي	Blocked record,	تسجيلة مكثّلة
Increase,	تصاعد، تزايد	Child record,	تسجيلة بنوية
Crossed,	تصالب، تقاطع	Record,	تسجيلة
Intersection,	تصالب، تقاطع	Record (verb),	تسجيل
Debugging,	تصحيح الأخطاء	Register,	تسجيل
Error recovery,	تصحيح بعد الخطأ	Single sign-on,	تسجيل دخول أحادي
Export,	تصدير	Subscribe,	تسجيل
Compilation,	تصريف	Subscription,	تسجيل
Compile,	تصريف	File descriptor leak,	تسرب واصف الملف
Minimize,	تصغير	Memory leak,	تسرب ذاكرة
Zoom out,	تصغير، صغُر	Leak,	تسريب
Browse,	تصفح	Underscore,	تسطير سفلي
Hierarchical navigation,	تصفح شجري	Delivery,	تسليم
Navigation,	تصفح	Hill climbing,	تسلّ التلال
Reset,	تصفير	Aliasing,	تسنن
Filtering,	تصفية، ترشيح	Adjust,	تسوية
Repair,	تصليح	Justify,	تسوية
Design,	تصميم	Settlement,	تسوية
Object-oriented design,	تصميم غرضي	Accounting management,	تسيير الحسابات
Categories,	التوجيه	Asset management,	تسيير الممتلكات
Classification,	تصنيفات	Code management,	تسيير شفرة
Classify,	تصنيف	Saturation,	تشبع
		October,	تشرين الاول
		Multi threading,	تشعب تعددي

Correlation,	تَعَالُق	Computer-generated imagery,	تصوير مولد بالحاسوب
Handle (verb),	تعامل	Illustration,	تصوير، رسم، توضيح، تفسير
Collaboration,	تعاون	Mirroring,	تصوير مرآوي
Expression,	تعبير	Buffering,	تصوين
Regular expression,	تعبير نمطي	Line buffering,	تصوين الخط، تصوين السطر
Autofill,	تعبئة آلية	Line buffering,	تصوين السطر، تصوين الخط
Count,	تعداد	Render,	تَصْيِير (ف. صير)
Enumeration,	تعداد، إحصاء	Rendering,	تصيير
Parametric polymorphism,	تعددية الأشكال	Conflict,	تضارب، تناقض
	الموسطة	Multiply,	تضاعف
Polymorphism,	تعددية الأشكال	Decay,	تضاؤل
Cooperative multitasking,	تعدد المهام	Fade,	تضاؤل
	التعاوني	Growth,	تضخم، نمو
Hybrid multiprocessing,	تعدد الإجراءات	Amplify,	تضخيم
	الهجين، تعدد المعالجة الهجين	Enlargement,	تضخيم، إنتفاخ
Hybrid multiprocessing,	تعدد المعالجة	Shading,	تَضْلِيل
	الهجين، تعدد الإجراءات الهجين	Embed,	تضمين
Multilingualization,	تعدد اللغات	Include,	تضمين
Multitasking,	تعدد المهام	Narrowing,	تضييق
Pre-emptive multitasking,	تعدد المهمات	Match,	تطابق
	الوقائي	Scientific notation,	تطبيقات علمية
Link editing,	تعديل وصلة	Application,	تطبيق
Modify,	تعديل	Apply,	تطبيق
Identify,	تعرف	Function application,	تطبيق وظيفة
Optical character recognition,	تعرف بصري على الحروف	Horizontal application,	تطبيق أفقي
	تعرف	Require,	تطلب
Recognition,	تعرف	Component based development,	تطوير مبن على المكونات
System Configuration,	تعريفات النظام		
Datatype definition,	تعريف نوع المعطيات	Developement,	تطوير
Define,	تعريف، تحديد	Development,	تطوير
Definition,	تعريف	Dither,	تظليل وهمي
Dimensioning,	تعريف أو تثبيت الأبعاد	Shadowing,	تظليل
Identification,	تعريف		
Recursive definition,	تعريف تكراري	Cache conflict,	تعارض في مَحْبَأ
Disable,	تعطيل	Context clash,	تعارض سياق
Complexity,	تعقد	Backup rotation,	تعاقب احتياطي
Essential complexity,	تعقيد أساسي	Image sequence,	تعاقب صور، تتابع صور

Preference,	تفضيل	Adaptive learning,	تعلم تكيفي
Execution,	تفعيل	Machine learning,	تعلم الآلة
Inspection,	تَفْقُد، إِسْتِقْصَاء	Annotate,	تعليق
Case based reasoning,	تفكير مبنٍ على الأمثلة	Annotation,	تعليق ، حاشية
Bijection,	تقابل	Boxed comment,	تعليق مربع
Aging,	تقادم	Comment,	تعليق
Password aging,	تقادم كلمة السر	Hang,	تعليق
Reports,	تقارير	Suspend,	تعليق
Crossed,	تقاطع، تصالب	Instruction,	تعلّمة
Intersection,	تقاطع، تصالب	Privileged instruction,	تعلّمة ذات إمتياز،
Technology,	تقانة	Privileged instruction,	تعلّمة مميّ، تعلّمة ذات إمتياز
Advance,	تقدم	Transfer statement,	تعلّمة النقل
Progress,	تقدم	Edu,	تعلّمي، تربوي
Rating,	تقدير، تحديد الدرجة	Cryptography,	تعمية
Approximate,	تقريبي	Encrypt,	تعمية
Problem report,	تقرير عن مشكل	Incantation,	تعويذة
Report,	تقرير	Assign,	تعيين
Partitioning,	تقسيم، تجزئة	Assignment,	تعيين
Segmentation,	تقسيم	Mapping,	تعيين
Zoning,	تقسيم إلى مناطق	Map to,	تعيين الى
Classic,	تقليدي، اعتيادي	Set,	تعيين
Contraction,	تقليص	Encapsulation,	تغليف
Shrink,	تقليص	Variations,	تغيرات
Decrease,	تقليل، تخفيف	Alter,	تغيير
Parallel reduction,	تقليل متواز، تنقيص	Alteration,	تغيير
Fiber optics,	تقنية بصريات الألياف، علوم	Change,	تغيير
Fibre optics,	تقنية بصريات الألياف، علوم	Logical shift,	تغيير منطقي
Humanist technology,	تقنية انسانية الهدف	Logical shift left,	تغيير منطقي يساري
Nanotechnology,	تقنية النانو	Logical shift right,	تغيير منطقي يميني
Technique,	تقنية	Modification,	تغيير
Calendar,	تقويم	Detail,	تفاصيل
Evaluation,	تقويم، تميم	Differential,	تفاضلي
Conservative evaluation,	تقييم محافظ	Interactivity,	تفاعلية
Lazy evaluation,	تقييم كسول	Condition out,	تفريغ شرط
Integrity,	تكامل	Core dump,	تفريغ الباطن
Referential integrity,	تكامل مرجعي	Crash dump,	تفريغ إنهباري
Enlarge,	تكبير	Illustration,	تفسير، توضيح
		Preferences,	تفضيلات

Alternating,	تناوبي	Maximize,	تكبير
Alert,	تنبيه	Zoom,	تكبير
Download,	تنزيل	Zoom in,	تكبير، كَبُرْ
Coordinate,	تنسيق	Condense,	تكثيف
Format (verb),	تنسيق (نص)، تهيئة (ملف)، (مخزن)	Jam,	تكسد، زحام
Activate,	تنشيط	Memory heap,	تكسد ذاكرة
Clean,	تنظيف، نظيف	Reusability,	تكرارية الإستعمال
Data set organization,	تنظيم مجموعة البيانات	Recursive,	تكراري
Organize,	تنظيم	Iteration,	تكرار
Project planning,	تنظيم مشروع، تدير مشروع	Mutual recursion,	تكرار متبادل
Executable,	تنفيذي	Repeat,	تكرار، ترديد، إعادة
Executive,	تنفيذي	Replication,	تكرار، مضاعفة
Execute,	تنفيذ	Reuse,	تكرار الإستعمال، إعادة الإستعمال
Launch,	تنفيذ	Complement,	تكملة
Run,	تنفيذ	Directory stack,	تكوم الدليل، ركام المجلد
Sequential processing,	تنفيذ متتالي، معالجة متتالية	Synthesis,	تكوين
Debug,	تنقيح، يصحح	Adapt,	تكييف
Parallel reduction,	تنقيص، تقليل متواز	Manipulation,	تلاعب
Frame relay,	تنقيص الإطار	Correspondence,	تلاؤم
Masquerading,	تنكر	Hash,	تليبد
Dot notation,	تنويت نُقْطِي	Finite automata,	تلقائي الحركة متناهي
Infix notation,	تنويت داخلي	Feed,	تلقيم
Postfix notation,	تنويت مُلْحَق	Cache coherency,	تماسك مَحْبَأً
Prefix notation,	تنويت مُبْدَأً	Cache consistency,	تماسك مَحْبَأً
Illumination,	تنوير، إضاءة	Just-in-time,	تماماً في الوقت
Variant,	تنويع	Knowledge representation,	تمثيل المعرفة
Format,	تهيئة	Extend,	تمديد
Format (verb),	تهيئة (ملف، مخزن)، تنسيق (نص)	Message passing,	تمرير الرسائل
Preformat,	تهيئة تمهيدية، إصاغة تمهيدية	Pass,	تمرير
Frequency,	تواتر، تردد	Excercise,	تمرين
Multiple inheritance,	توارث مضاعف	Enable,	تمكين
Balance,	توازن	Enabling,	تمكين، فسح
Parallelism,	توازي	Initialization,	تمهيد
		Name resolution,	تمييز الأسم
		Proportional,	تناسبي، متناسب
		Fit,	تناسب
		Descending,	تناقصي
		Conflict,	تناقض، تضارب

Valid chars,	توقيع سليم
Suspension,	توقيف
Probability,	توقُّ، إختمال
Assertion,	توكيد
Generate,	توليد
Generation,	توليد، جيل

## ث

Constant,	ثابت
Fixed, مثبت	ثابت التصحيح، ثابت التصليح، مثبت
Fixed,	ثابت التصليح، ثابت التصحيح
Fixed-point,	ثابت الفاصلة
Static,	ثابت، سكوني
Secondary,	ثانوي
Microsecond,	ثانية ميكرو
Second,	ثاني
Dithering,	ثبات الألوان
Reliability,	ثبات، ثِقَة
Ctrl,	ثترل
Exploit,	ثغرة
Gap,	ثغرة، فُجوة، فراغ
Hole,	ثقب، فتحة
Reliability,	ثِقَة، ثبات
Heavyweight,	ثقل الوزن
Octet,	ثمانية
Octal,	ثماني
Bidi,	ثنائية الإتجاه
Bit,	ثنائية، ذرة، بّتة
Binary,	ثنائي
Bipolar,	ثنائي القطب
Dual-partition,	ثنائي القسيمة

## ج

Information highway,	جادة المعلومات، سكة المعلومات، طريق المعلومات
Bit gravity,	جاذبية البت
Downloading,	جاري التنزيل

Communication,	تواصل
Fit-to-window,	توافقي للنافذة
Backward compatibility,	توافق الإصدارات السابقة
Compatibility,	توافق
Pattern matching,	توافق الأسلوب
Authenticate,	توثيق
Documentation,	توثيق
Orientation,	توجّه، توجيه، اتجاه
Adaptive routing,	توجيه تكيفي
Dynamic routing,	توجيه ديناميكي
Hierarchical routing,	توجيه هرمي
Orientation,	توجيه، اتجاه، توجّه
Routing,	توجيه
Complete unification,	توحيد كامل
Binomial distribution,	توزيع بيرنولي
Distribution,	توزيع
Normal distribution,	توزيع طبيعي
Center,	توسيط (فعل)، محور
Expand,	توسيع
Expansion,	توسيع
Junction,	توصيلة
Major delivery,	توصيلة كبيرة
Colocation,	توصيل شبكي
Hot swapping,	توصيل فوري
Linking,	توصيل
Mail delivery,	توصيل البريد
Receipt,	توصيل
Illustration,	توضيح، تفسير، رسم
Consolidate,	توطيد، تدعيم
Localization,	توطين
Availability,	توفر
Provide,	توفير
Branch prediction,	توقع التفرّع
Expect,	توقع، إرتقب
Forecast,	توقع
Pause,	توقف مؤقت
Timing,	توقيت
Digital signature,	توقيع رقمي

Table,	جدول
New,	جديد
Root,	جذري، جذر
Eigenvalue,	جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية
Root,	جذر، جذري
Bell,	جرس
Visible bell,	جرس مرئي
Visual bell,	جرس مرئي
Flow,	جريان، دفق
Newsletter,	جريدة الأخبار
Pull,	جر، اجتذاب
Partial,	جزئي، منحاز
Molecule,	جزيء
Byte,	جزئ، بايت
Critical section,	جزء حرج
Bridge,	جسر
Bridge (noun),	جسر
Bridge (verb),	جسر
Mail bridge,	جسر البريد
Northbridge,	جسر شمالي
Main body,	جسم رئيسي
Polling,	جس
GPL,	جعي
Geographical,	جغرافي
Fetch,	جلب
Session,	جلسة

Squatting, ) جلوس (القرفصاء

Cooperative,	جماعي
Sum,	جمع، مجموع
Sum (verb),	جمع
Sentence,	جملة
GNU,	جنو
Pound,	جنيه (عملة)، رطل (وزن)
Bus device,	جهاز ناقل
Character device,	جهاز محرفي

Processing,	جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ
Processing,	جاري التنفيذ، جاري المعاملة
Processing,	جاري المعاملة، جاري التنفيذ، جاري التطبيق
Loading,	جاري التحميل
Logging in,	جاري الدخول الدفتری
Ongoing,	جار
Eyedropper,	جاسوس، متنصت
Gamma,	جاما
University,	جامعة
Macro,	جامع، عميم، كلي، مُحيط
Deskside,	جانب المكتب، جانب المنضدة
Deskside,	جانب المنضدة، جانب المكتب
Write side,	جانب كتابة
Ready...,	جاهز...
Ready,	جاهز، متأهب
Cos,	جتا
Gtk,	جتك
Firewall,	جدار ناري
Cartesian product,	جدا ديكارتي
Horizontal tabulation,	جدولة أفقية
Instruction scheduling,	جدولة التعليمات
Priority scheduling,	جدولة الأولوية
Process scheduling,	جدولة الإجراء، جدولة المعالجة
Process scheduling,	جدولة المعالجة، جدولة الإجراء
Scheduling,	جدولة
Tabulation,	جدولة
Colour look-up table,	جدول بحث عن الألوان
Process table,	جدول الاجراء
Routing table,	جدول توجيه
Scheduel,	جدول
Schedule,	جدول
Spreadsheet,	جدول ممتد

Fourth generation computer, حاسوب الجيل الرابع  
Host computer, حاسوب مضيف  
Laptop, حاسوب محمول  
Laptop computer, حاسوب محمول  
Mainframe, حاسوب رئيسي  
Notebook, حاسوب محمول  
Parallel computer, حاسوب متواز (التشغيل)  
Personal computer, حاسوب شخصي  
Pocket computer, حاسوب للجيب  
Quantum computer, حاسوب كمومي  
Second generation computer, حاسوب الجيل الثاني  
Annotation, حاشية، تعليق  
Brace, حاصرة  
Left brace, حاصرة يسارية  
Right brace, حاصرة يمينية  
Clipboard, حافظه  
Screensaver, حافظه الشاشة  
Screen Saver, حافظه الشاشة  
Local bus, حافلة محلية  
Edge, حافة  
Case, حالة  
Case (font), حالة (الحرف)، كبر (حروف)  
Child status, حالة بنوية  
Condition, حالة، شرط  
Problem state, حالة المشكل  
Process status, حالة الاجراء  
Race condition, حالة تعارض  
Resource state, حالة المورد  
Resource status, حالة المورد  
State, حالة  
Status, حالة  
System state, حالة النظام  
Wait state, حالة انتظار  
Zero state, حالة صفرية  
Current, حالي  
Resolver, حال

Clone device, جهاز مستنسخ  
Complex programmable logic device, جهاز منطقي معقد قابل للترنسلد  
Device, جهاز  
Dialout Device, جهاز الإدخال  
Display device, جهاز العرض  
Input device, جهاز إدخال  
Mixer device, جهاز خلط، تجهيزة خلط  
Peripheral device, جهاز طرفي  
Pointing device, جهاز تأشير  
Virtual machine, جهاز ظاهري  
Contact, جهة إتصال، التماس، مراسل  
Inside, جواني، داخل، باطني  
Quality, جودة  
Quality of service, جودة الخدمات  
Von Neumann, John, جون فون نيومان  
Generation, جيل، توليد  
GNOME, جينوم  
Group, ج مجموعات، مجموعة  
Map, ج خرائط، خريطة  
Margin, ج هوامش، هامش  
Meaning, ج معاني، معنى  
Pie, ج فطائر، فطيرة  
Quorum, ج أسهم، سهم  
ح  
Sharp, حاد  
Guard, حارس  
Calculator, حاسبة  
Microcomputer, حاسب ميكرو  
Minicomputer, حاسب صغير  
Computron, حاسوبون  
Analogue computer, حاسوب تماثلي  
Computer, حاسوب  
Digital computer, حاسوب رقمي  
First generation computer, حاسوب الجيل الأول



Motion,	حركة	Carrier,	حامل ، ناقل
Dynamic,	حركي	Common carrier,	حامل اعتيادي
Float,	حُر	Digital carrier,	حامل رقمي ، ناقل رقمي
Free,	حر	Retry,	حاول مجدداً
Binary package,	حزمة ثنائية	Container,	حاوية
Kamikaze packet,	حزمة انتحارية	Coarse grain,	حبّ خشن
Narrowband,	حزمة ضيقة	Fine grain,	حب دقيق
Package,	حزمة	Love,	حب
Resource bundle,	حزمة مورد	Prompt,	حث
RPM package,	حزمة غصع	Mask,	حجاب ، قناع
Ray,	حزة	Size,	حجم ، سعة
Mathematical,	حسابي ، رياضي	Storage space,	حجم التخزين
Account,	حساب	Volume,	حجم
Calculate,	حساب	Word size,	حجم كلمة
Calculation,	حساب	Event,	حدث
Compute,	حساب	Intuitionism,	حدسيّة
Root account,	حساب جذري	Intuitive,	حدسي
User account,	حساب المستخدم	Occurence,	حدوث
Case Sensitive,	حساس لحالة الحرف	Occurrence,	حدوث
Sensitive,	حساس	Polynomial,	حدودية
Natural deduction,	حسم طبيعي	Limit,	حدود
Clustering,	حشد	Limits,	حدود
Millennium bug,	حشرة الألفية	New talk,	حديث جديد
Quota,	حصّة ، أسهم	Zoo,	حديقة الحيوانات
Get,	حصول	Border,	حد
Demote,	حط من الرتبة	Closed term,	حد مغلق
Block,	حظر ، صدّ	Hard limit,	حدّ قوي
Prevention,	حظر ، صدّ	Redisplay,	حدّ العرض
Compactness preserving,	حفظ تضام	Sharpness,	حدّ ، دقة
Save,	حفظ	Delete,	حذف
Field,	حقل	Deletion,	حذف
Key field,	حقل المفتاح	Literal,	حرفي ، لفظي
Password field,	حقل كلمة السر	Lower-case,	حرف صغير
Static field,	حقل ثابت	Metacharacter,	حرف أعلى
Subfield,	حقل فرعي	Upper case,	حرف كبير
Injection,	حقن	Wide character,	حرف عريض
Legalese,	حقوقيات ، قانونيات	Wildcard,	حرف بدل
Copyleft,	حقوق المؤلف حرّ	Accent,	حركة
Copyright,	حقوق النسخ	Gesture,	حركة

Fuzzy computing,	حوسبة غامضة
Pool,	حوض
Resource pool,	حوض موارد
Implies,	حَوَى، شَمَلَ، ضَمَّ
Life,	حياة
Perplexity,	حيرة، إرباك
Bandwidth,	حيز النطاق
Exist,	حَيَّ، موجود

## خ

Credential cache,	خاوية إعتمادية
Direct mapped cache,	خاوية مباشرة التخطيط
Level one cache,	خاوية (معالج) من المستوى الأول
Level two cache,	خاوية (معالج) من المستوى الثاني
Primary cache,	خاوية أولية، خاوية رئيسية
Primary cache,	خاوية رئيسية، خاوية أولية
Boot server,	خادم إقلاع
Caching server,	خادم تحبئة، خادم خَبء
Caching server,	خادم خَبء، خادم تحبئة
Compute server,	خادم حساب
Database server,	خادم قاعدة معطيات
File server,	خادم ملفات
Mail server,	خادم البريد
Master server,	خادم رئيسي
Proxy server,	خادم توكيل
Screen server,	خادم الشاشة
Server,	خادم
Webserver,	خادم الشبكة
External,	خارجية
FIFO,	خارج أولاً، الداخل أولاً
First in first out,	خارج أولاً، الداخل أولاً
Last-in first-out,	خارج أولاً، الداخل آخرأ
LIFO,	خارج أولاً، الداخل آخرأ

Fields,	حقول
Briefcase,	حقبية
Software development kit,	حقبية تطوير
	برامج
Physical,	حقيقي الوجود، ملموس
Real,	حقيقي
Bus arbitration,	حكم النواقل
Central arbiter,	حكم مركزي غيوطي
Arena,	حلبة
Rings,	حلقت
Do loop,	حلقة التكرار
Endless loop,	حلقة لامتناهية
Infinite loop,	حلقة لا نهائية
Local loop,	حلقة محلية
Loop,	حلقة، يكرر، ينفذ بتكرار
Repeat loop,	حلقة تردد
Resolve,	حلل، فرق
Nipple,	حلمة
Computer cookie,	حلوى حاسوب
Cookie,	حلوى، كعكة
Non-optimal solution,	حل ليس أمثل
Resolve,	حل، فرق، حلل
Copy protection,	حماية النسخ، حماية من النسخ
Copy protection,	حماية من النسخ، حماية النسخ
Memory protection,	حماية ذاكرة
Protect,	حماية
Protection,	حماية
Backport,	حمل عكسي
Load,	حمل
HTTP,	حقة ع
HTML,	حقي
Alert box,	حوار التنبيه
Dialog,	حوار
Discussion,	حوار
Margins,	حواشي
Computing,	حوسبة

Log out,	خروج دفترى	Off-topic,	خارج الموضوع
Character map,	خريطة الأحرف	Outgoing,	خارج
Linear map,	خريطة خطية	Outside,	خارج عن، في الخارج
Map,	خريطة، ج خرائط	Bitmap,	خارطة ثنائية
Portmap,	خريطة المنافذ	Charmap,	خارطة محارف
Radar map,	خريطة الرادار	Specials,	خاصيات
Sector map,	خريطة القطاع	Attribute,	خاصية
Data warehousing,	خزن المعطيات	Property,	خاصية، ملكية
Common properties,	خصائص عامة	Private,	خاص
Properties,	خصائص، مواصفات	Special,	خاص
Ticker Properties,	خصائص القائمة	Device-dependent,	خاضع للتجهيزة
Cluster,	خصلة، عنقود	Idle,	خامد
Privacy,	خصوصية	Inactive,	خامل
Chart,	خُطاطة، رسم بياني	Raw,	خام
Diagram,	خُطاطة	Entries,	خانات
Plotter,	خُطاط	Checkbox,	خانة تأشير
Bus error,	خطأ ناقل	Menu item,	خانة قائمة
Critical error,	خطأ حرج	Know-how,	خِبْرَة، دِرَاية
Error,	خطأ	Caching-only,	خَبء فقط
Fatal error,	خطأ فادح	End,	ختام
Internal error,	خطأ داخلي	Mail services,	خدمات البريد
Mistake,	خطأ	Professional services,	خدمات مهنية
Page fault,	خطأ الصفحة	Connection-oriented network service,	خدمة شبكية موجهة بالاتصال
Parity error,	خطأ الزوجي	Data service,	خدمة بيانات
Portmapper,	خطأ المنفذ	Directory service,	خدمة الدليل، خدمة المجل
Run-time error,	خطأ زمن تشغيلي	Directory service,	خدمة المجل، خدمة الدليل
Standard error,	خطأ قياسي	Parallel-service,	خدمة متوازية
Syntax error,	خطأ في بناء الجملة	Scalable service,	خدمة قابلة للترقية
Unexpected error,	خطأ غير متوقع	Service,	خدمة
Outline,	خُطَة، رسم تخطيطي	Output,	خُرج
Scheme,	خطة، مخطط	Standard output,	خُرج قياسي
Raster,	خطوط المسح التسامتي	Code violation,	خرق (قواعد) الرماز
Dot pitch,	خطوة النقطة	Violation,	خرق
Pitch,	خطوة	Exit,	خروج
Step,	خطوة	Log out,	خروج

Nice, خلوق، لطيف  
 Cellular, خلوي  
 Cell, خلية  
 Char cell, خلية محرف  
 Servers, خوادم  
 Algorithm, خوارزمية  
 Algorithm, خوارزمية  
 Anytime algorithm, خوارزمية لا وقتية  
 Approximation algorithm, خوارزمية تقريب  
 Evolutionary algorithm, خوارزمية تطورية  
 Genetic algorithm, خوارزمية وراثية  
 Exponential-time algorithm, خوارزم أسية الزمن  
 Command line options, خيارات سطر الأوامر  
 Options, خيارات  
 Optional, اختياري  
 Command line option, خيار سطر أوامر  
 Option, خيار  
 XML, خبي

## ج

JPEG, جعيج تهيئة صورة

## د

Crawler, داب، زاحف  
 Internal, داخلية، باطنية  
 Inside, داخل، باطني، جواني  
 Circuit, دائرة  
 Publisher, دار نشر، ناشر  
 Rotate, دار حول، يدور  
 Characteristic function, دالة مميزة  
 Combinator, دالة توافقية  
 Continuous function, دالة متصلة  
 Function, دالة  
 Hash function, دالة تجزئة  
 Higher-order function, دالة عالية الرتبة  
 Linear function, دالة خطية

Linear, خطية

Serif, (خط) مُذَيَّل

## خ

Backslash, خط مائل عكسي

Baseline, خط أساسي

Bitmap font, خط نقطي

Broken line, خط مقطوع

Continuous, (خط)، متواصل، متصل (دالة)

Dedicated line, خط مُكرَّر

Diagonal line, خط قطري

Differential line, خط تفاضلي

Fixed Font, خط ثابت

Fixed width font, خط ثابت العرض

Font, خط

Horizontal line, خط أفقي

Leased line, خط مؤجر

Mercury delay line, خط تأخير ميركوري

Outline font, خط تفصيلي

Plot (verb), خط، تخطيط

Raster font, خط نقطي

Scan line, خط المسح

Serial line, خط تسلسلي، خط متسلسل

Serial line, خط متسلسل، خط تسلسلي

Cross-fading, خفوت

Lightweight, خفيف الوزن

Lite, خفيف

Invisible, خفي

Digest, خلاصة

Difference, خلاف، فارق

Disassembly, خلع، فك

Background, خلفية

Desktop background, خلفية سطح المكتب

Virtual Desktop, خلفية سطح المكتب

Wallpaper, خلفية الشاشة

Aliasing bug, خلل تسنن

Manual,	دليل	Member function,	دالة المستخدم
Sub directory,	دليل فرعي	Membership function,	دالة العضوية
Subject index,	دليل المواضيع	Indicator,	دالّ، مؤشر
Integration,	دمج	Partial function,	دالّ جزئية
Mail merge,	دمج البريد	Circle,	دائرة
Merge,	دمج	Permanent,	دائم
Dummy,	دمية، افتراضي، هامد	Delta,	دالّ
Paint,	دهن، صباغة	Debianize,	دبينة
Duration,	دوام، مدّة	Input,	دخّل
Worm,	دودة إنترنت	Standard input,	دخّل قياسي
Revolutions per minute,	دورات في الدقيقة	Enter,	دخول
Rotations per minute,	دورات في الدقيقة	Multiple access,	دخول متعدد
Rotation,	دوران	Know-how,	دراية، خبرة
Bus cycle,	دورة نواقل	Degrees,	درجات
Cycle,	دورة	Degrees of freedom,	درجات الحرية
Cycle of reincarnation,	دورة التناسخ	Degree,	درجة
Life-cycle,	دورة حياة	Chat,	دردشة
Machine cycle,	دورة الآلة	Decision support,	دعم قرار
Period,	دورة	Run-time support,	دعم زمن تشغيلي
Periodic,	دورية	Support,	دعم، مساعدة
Circuit switched,	دوريّ الإبدال	Address book,	دفتر العناوين
Floor,	دور، طابق	Microlog,	دفتر ميكرو
Role,	دور	Batch,	دُفعة
Dollar,	دولار	Push,	دفع
International,	دُولي	Flow,	دفق، جريان
DMA,	ديامأيه	Stream,	دفق، تدفق
DNS,	دياناس	Accuracy,	دقة
		Precision,	دقة
		Sharpness,	دقة، حدّ، وضوح
Temporary buffer,	(ذاكرة مخبأة)	Minute,	دقيقة
		Significance,	دلالة، معنى
		Axiomatic semantics,	دلاليات بديهية
Access memory,	ذاكرة النفاذ	Child directory,	دليل بنوي
Associative memory,	ذاكرة ترابطية	Directory,	دليل
Base memory,	ذاكرة أساسية	Guide,	دليل
Cache,	ذاكرة مخبئة	Home directory,	دليل رئيسي
Content addressable memory,	ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد	Legend,	دليل مصطلحات، أسطورة
Conventional memory,	ذاكرة اصطلاحية	Login directory,	دليل الولوج

Radio,	راديو	Direct memory,	ذاكرة مباشرة
Vertical,	رأسي، عمودي	Distributed memory,	ذاكرة موزعة
Arrowhead,	رأس سهم	Error correcting memory,	ذاكرة مصححة الخطأ
Proposition,	رأي، مُقترح، إقترح	Expanded memory,	ذاكرة موسعة
Leader,	رائد	Extended memory,	ذاكرة موسعة
Qword,	رباعي، مركب رباعي	External memory,	ذاكرة خارجية
Dividend,	ربح السهم، مقسوم	Main memory,	ذاكرة رئيسية
Bind,	ربط	Mapped memory,	ذاكرة معينة
Button binding,	ربط أزرار	Memory,	ذاكرة
Hard linking,	رَبْط صلب	Non-volatile memory,	ذاكرة غيرمتطايرة
Networking,	ربط الشبكات	Paged memory,	ذاكرة صفحيّ
Arity,	رتبية	Persistent memory,	ذاكرة مستمرة
Monotonic,	رتيب	Raw memory,	ذاكرة مجردة
Jitter,	رجرجة، إرتعاش	Real Memory,	ذاكرة حقيقية
Back,	رجوع	Reserved memory,	ذاكرة محجوزة
Carriage return,	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرّف)	Resident memory,	ذاكرة مقيمة
Marble,	رخام	Shared memory,	ذاكرة مشتركة
Callback,	رد نداء (نظام)	Virtual memory,	ذاكرة ظاهرية
Feedback,	رد فعل	Volatile memory,	ذاكرة متطايرة
Reply,	ردّ	Pragmatic,	ذَرَائِعِيّ، فِعْلِيّ، واقِعِيّ
Data packet,	رزمة بيانات	Atom,	ذرة
Packet,	رزمة	Bit,	ذرة، ثنائية
Collate,	رزم	Spawn,	ذرية، نقطة الإندفاع
Away message,	رسالة غياب	Atomic,	ذري
Bounce message,	رسالة وُثوب	Kernel panic,	ذعر، إرتياع
Error message,	رسالة خطأ	Bootrom,	ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)
Letter,	رسالة	Artificial intelligence,	ذكاء اصطناعي
Message,	رسالة	FTP,	ذة ع
Message of the day,	رسالة اليوم	Block-structured,	ذو بنية كتل
Panic message,	رسالة إرتياع، رسالة ذعر		
Panic message,	رسالة ذعر، رسالة إرتياع		
Post,	رسالة، أرسل (فعل)		
Messages,	رسائل	Connective,	رابط، إتصالي
Private Messages,	رسائل خاصة	Connectors,	رابط صجوانغ، موصل
Character graphic,	رسم محرفي	Hotlink,	رابط ساخن
Chart,	رسم بياني، خُطاطة	Permanent link,	رابط دائم
Drawing,	رسم	Persistent link,	رابط مستمر
		Nym server,	راجع اننيمس ريميلر

Number, رقم  
 Port number, رقم المنفذ  
 Process ID, رقم الإجراء  
 Resource element, رقم تعريف العنصر  
 Binary exponential backoff, رقود أسّي ثنائي  
 Daemon, رقيب  
 Directory stack, ركام الدليل، ركام المجلد،  
 Directory stack, ركام المجلد، تكوم الدليل،  
 Gray code, رماز جري  
 Native code, رماز أصيل  
 Operation code, رماز عملية  
 Code (symbol), رمز  
 Control code, رمز تحكم  
 Country code, رمز البلد  
 Mnemonic, رمز تذكّري  
 PID, رمز المهمة  
 Sign, رمز، إشارة، يوقع  
 Symbol, رمز  
 Exponential notation, رموز موسيقية  
 Symbols, رموز إغريقية قديمة  
 Modulate, رنّ  
 Robot, روبوت  
 Visibility, رؤية  
 Math, رياضيات  
 Mathematical, رياضيّ، حسابي  
 Bus mastering, رئاسة نواقل  
 Master-slave, رئيستابع  
 Cardinality, رئيسي  
 Leading, رئيسي، قيادي، أولي  
 Principal, رئيسي  
 Bus master, رئيس نواقل  
 Master, رئيس  
 Crawler, زاحف، داب

Histogram, رسم بياني نسيجي، مدرّج تكراري  
 Illustration, رسم، توضيح، تفسير، تصوير  
 Outline, رسم تخطيطي، خطة  
 Direct graphic, رسوميات مباشرة، بيانات مباشرة  
 Graphics, رسوميات  
 Raster graphics, رسوميات تسامتية  
 Vector graphics, رسوميات متجهية  
 Graphical, رسومي  
 Visualization, رسوم مرئية  
 Bullet, رصاصة، كرية تعداد  
 Magic bullet, رصاصة سحرية  
 Disk array, رصف أقراص  
 Stack, رصة، رصّ  
 Stack, رصّ، رصة  
 Pound, رطل (وزن)، جنيه (عملة)  
 Deny, رفض  
 Refuse, رفض  
 Reject, رفض  
 Raise, رفع  
 Upload, رفع  
 Shelf, رفّ  
 Software audit, رقابة البرنامج، فحص البرنامج  
 Chip, رقاقة [رقاقات]  
 Bilinear patch, رقعة ثنائية  
 Patch, رقعة  
 Patch (noun), رقعة  
 Digitize, رقمنة  
 Digital, رقمي  
 Device number, رقم الجهاز  
 Digit, رقم  
 Host number, رقم المضيف  
 Internet number, رقم إنترنت  
 Job number, رقم المهمة  
 Markup, رقم  
 Natural number, رقم طبيعي  
 Network number, رقم شبكة الاتصال

Settling time, زمن (الوصول إلى) الاستقرار  
 Parity, زوجية  
 Pair, زوج  
 Zombie, زومبي  
 Visit, زيارة  
 Offset, زِيحان

## س

Prefix, سابقة  
 Dragging, سحب، سحب  
 Bulletin Board, ساحة نقاش  
 Place, ساحة، مكان  
 Naive، ساذج، بريء  
 Clock، ساعة  
 Hour، ساعة  
 Seeking، ساعياً  
 Device driver، سائق الجهاز  
 Differential driver، سائق تفاضلي، مسوق  
 Master driver، سائق رئيسي  
 Hibernate، سبات  
 Cepstrum، سبستروم  
 Hexadecimal، ست عشري  
 Hex، ست  
 Log، سجل  
 Master boot record، سجل الاقلاع الرئيسي  
 Scan register، سجل المسح  
 Content-based information retrieval، سحب معلومات مبن على المحتوى  
 Drag and drop، سحب و إفلات  
 Drag، سحب  
 Dragging، سحب، سحب  
 Pull، سحب، اجتذاب، جر  
 Retrieve، سحب، استعادة، استرجاع  
 Revocation، سحب، إبطال  
 Magic، سحري  
 Spam، سخام  
 Script، سرد، برنامج نصي

Angle، زاوية  
 Corner، زاوية  
 Affix، زائدة  
 Dataless client، زبون خالي من المعطيات  
 Diskfull client، زبون مليء القرص  
 Diskless client، زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص  
 Diskless client، زبون عاري من القرص، زبون بدون قرص  
 Mail client، زبون بريد  
 Jam، زحام، تكدس  
 Decorative، زخرفي

## )

Open switch، (زرّ) مبدال مفتوح

## ز

Button، زر  
 Command button، زر أمر  
 Key (Button)، زر  
 Navigation key، زر الأبحار  
 Push-button، زرّ ضغط  
 Radio button، زر انتقاء  
 Reset button، زر إعادة للوضع الابتدائي  
 Directed set، زمرة موجّ  
 Fuzzy subset، زمرة فرعيّ غامضة  
 Orthogonal instruction set، زمرة تعليمات متعامدة  
 Partially ordered set، زمرة جزئية الترتيب  
 Downtime، زمن التوقيف  
 Down-time، زمن إيقاف التشغيل  
 Era، زمن  
 Exponential-time، زمن أسّي  
 Latency، زمن الوصول  
 Processor time، زمن (تشغيل) المعالج  
 Runtime، زمن التشغيل  
 Run-time، زمن تشغيلي  
 Seek time، زمن السعي، زمن النّشدان  
 Seek time، زمن النّشدان، زمن السعي



Scale,	سَلْم ، مقياس	Clock rate,	سرعة ساعة
Pin,	سَلَّة ، إبرة	Clock speed,	سرعة الميقاتية
Behavior,	سلوك	Constant angular velocity,	سرعة زاوية ثابتة
Daughter,	سليلة	Constant linear velocity,	سرعة خطية ثابتة
Allow,	سماح	Rate,	سرعة ، معدّ
Sky,	سما	Speed,	سرعة
Audio,	سمعي	Software theft,	سرقة البرامج
Audiographic,	سمعي تخطيطي	Fast,	سريع
Theme,	سمة	Fragile,	سريع العطب
Centimeter,	سنتيمتر	Confidential,	سري
Singapore,	سنغفورة	Cursor plane,	سطح المنزلق
Year,	سنة	Desktop,	سطح مكتب
Years,	سنوات	Cache line,	سطر مخبأ
Simple,	سهل ، بسيط	Command line,	سطر الأوامر
User-friendly,	سهل الاستخدام	Line,	سطر
Arrow,	سهم	Line of code,	سطر من الشفرة
Drop-down arrow,	سهم إنسدال ، سهم منسدل	Row,	سطر ، صف
Drop-down arrow,	سهم منسدل ، سهم إنسدال	Lines per minute,	سطور في الدقيقة
Left arrow,	سهم يساري	Amplitude,	سعة
Quorum,	سهم ، ج أسهم	Capacity,	سعة
Scroll arrow,	سهم التمرير	Size,	سعة ، حجم
Share,	سهم ، مشترك	Seek,	سعي
Driver,	سوق	Fallout,	سقط
Packet driver,	سوق حزم ، سوق رزم	SCSI,	سكزي
Packet driver,	سوق رزم ، سوق حزم	Information highway,	سكة المعلومات ، طريق المعلومات ، جادة المعلومات
Data mart,	سوق قاعدة معطيات	Silently,	سكوني
Switzerland,	سويسرا	Static,	سكوني ، ثابت
Policy,	سياسة	Class hierarchy,	سلالة أصناف
Context,	سياق	Salutation,	سلام ، ترحيب
Fence,	سيج ، عائق	Passive,	سليبي
Profile,	سيرة موجزة ، مواصفات	Bit string,	سلسلة ثنائيات
Workflow,	سير العمل	Chain,	سلسلة ، قيد
C,	سي	Character string,	سلسلة محارف
CD,	سيدي	Daisy chain,	سلسلة تعاقبية
Lexer,	سا لشخل انليسر	Null string,	سلسلة أحرف فارغة
ReNice,	سا خ	Search string,	سلسلة البحث
		Wired,	سيلكي

Grid,	شبكة
Lattice,	شبكة، عريش
Abstract syntax tree,	شجرة بنية مجردة
Binary tree,	شجرة ثنائية
Hierarchy,	شجرة
Tree,	شجرة
Hierarchical,	شجري
Intensity,	شدة
Severity,	شدة، قسوة
Caption,	شرح لوحة، عنوان فرعي
Dash,	شُرطة
Condition,	شرط، حالة
Urgent condition,	شرط ضروري
Greedy,	شهِه
Bit slice,	شريحة ثنائيات
Slice,	شريحة
Slide,	شريحة، ينزلق
Bar,	شريط
Magnetic stripe,	شريط مغناطيسي
Magnetic tape,	شريط مغناطيسي
Menubar,	شريط القائمة
Menu bar,	شريط القوائم
Paper tape,	شريط ورقي
Progress bar,	شريط التقدم
Scrollbar,	شريط الزلق
Side bar,	شريط جانبي
Slider,	شريط التمرير
Status bar,	شريط المعلومات
Taskbar,	شريط المهام
Vertical bar,	شريط عامودي
Expunge,	شطب
Logo,	شعار
Slogan,	شعار
Radiosity,	شعاعية
Radial,	شعاعي
Resource fork,	شعبة مورد
Sector,	شعبة، قطاع
Job,	شغل

Distributive lattice,	شبابك توزيعي، عريش
Gas plasma display,	شاشة عرض بلازمية
Monitor,	شاشة، مراقب
Screen,	شاشة
Splash,	شاشة بدأ
Splash screen,	شاشة البداية
Glitch,	شائبة، علة
Common,	شائع
Artificial neural network,	شبكة عصبية اصطناعية
Bus network,	شبكة خطية، شبكة مسروية
Bus network,	شبكة مسروية، شبكة خطية
Computer network,	شبكة حواسب
Heterogeneous network,	شبكة غير متجانسة
Interconnect,	شبكة وصل
Local area network,	شبكة منطقة محلية
Logical network,	شبكة منطقية
Mesh,	شبكة
Mesh network,	شبكة عروية
Net,	شبكة
Network,	شبكة
Notwork,	شبكة
Regional network,	شبكة اقليمية، شبكة قطرية
Regional network,	شبكة قطرية، شبكة اقليمية
Ring network,	شبكة حلقيه الشكل
Star network,	شبكة على شكل نجمة
Wide area network,	شبكة واسعة
Wireless local area network,	شبكة منطقة محلية لاسلكية
Pseudo,	شبه
Pseudo-device,	شبه جهاز
Pseudo-terminal,	شبه مطراف
Semiautomatic,	شبه تلقائي

Correct,	صحيح
Right,	صحيح، يمين
Fault,	صدع، غلط
Login shell,	صدقة ولوج
Shell,	صدقة
Keypal,	صديق مراسلة
Echo,	صدي
Local echo,	صدي محلي
Remote echo,	صدي بعيد
Block,	صد، حظر
Prevention,	صد، حظر
Parcel,	صراً، بالة
Upstream,	صعودي الأنسياب، صعودي التيار
Upstream,	صعودي التيار، صعودي الأنسياب
Zoom out,	صغز، تصغير
Sufficiently small,	صغير كافياً
Man Pages,	صفحات دليل مان
Home page,	صفحة البداية
Homepage,	صفحة رئيسية
Man page,	صفحة المساعدة
Manual page,	صفحة يدوية
Page,	صفحة
Page in,	صفحة داخلية
Page out,	صفحة خارجية
Web page,	صفحة شبكية
Demand paged,	صفحة ضرورة
Paged,	صفحة
Backward chaining,	صفا إلى الخلف
Zero,	صفر
Zero-content,	صفر المحتوى، فارغ المحتوى
Group attribute,	صفة مجموعة
Beep,	صفير
Double-ended queue,	صف ذو نهايتين، طابور ذو نهايتين
Row,	صف، سطر
Write queue,	صف كتابة
Validity,	صلاحية
Solid,	صلب

Play,	شغل، إقرء، أعزف
Network transparency,	شفافية الشبكة
Referential transparency,	شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية
Transparent,	شفاف
Assembly code,	شفرة تجميع
Byte-code,	شفرة ثمانية
Code (program),	شفرة
Kangaroo code,	شفرة كنغرية
Legacy code,	شفرة تراثي
Microcode,	شفرة ميكرو
Expansion slot,	شقب توسيع
Strip,	شقة، نزع
Acknowledgment,	شكر، عرفان
Credits,	شكر وتقدير
Constant applicative form,	شكل تطبيقي ثابت
Figure,	شكل
Form,	شكل، استمارة
Make,	شكل
Normal form,	شكل عادي
Shape,	شكل غلاف
Implies,	شمل، ضم، حوى
Certificate,	شهادة
Digital certificate,	شهادة رقمية
Month,	شهر
Chaos,	شواش
Policy issues,	شؤون سياسية
Cipher,	شيفرة

## ص

Buddy,	صاحب
Strict,	صارم
Ascender,	صاعد
Valid,	صالح
Paint,	صباغة، دهن
Patience,	صبر
Authenticity,	صحة

Image format,	صيغة الصورة	Education contact,	صلة في المجتمع
Library routines,	صيغ مكتبية	التربوي، مراسل تربوي	
SLIP,	صديق	Vacuum tube,	صمام مفرغ
SMTP,	صبة ع	Diode,	صمًا ثنائي
		Glue,	صمغ، غراء، لصاق
Blur,	ضبابية (رسم) ، عدم وضوح	Box,	صندوق، مربع
Fuzzy,	ضبابي، مبهم	Chad box,	صندوق فتات
Configure,	ضبط	Check box,	صندوق تأشير
Noise,	ضجيج، ضج	Chip box,	صندوق فتات
Noise,	ضجيج، ضجيج	Inbox,	صندوق الوارد
Damage,	ضرر	Mailbox,	صندوق بريد
Key stroke,	ضغط زر	Postal Box,	صندوق بريدي
Keystroke,	ضغط زر	Scroll box,	صندوق التمرير
Compaction,	ضغط	Size box,	صندوق الأحجام
Compress,	ضغط	Abstract class,	صنف مجرد
Compression,	ضغط	Base class,	صنف أساسي
Data compression,	ضغط بيانات	Class,	صنف
Deflate compression,	ضغط منكمش	Complexity class,	صنف تعقد
File compression,	ضغط ملف	Container class,	صنف وع
Fractal compression,	ضغط (صور) كسوري	Equivalence class,	صنف مكافئة
Lossless audio compression,	ضغط الصوت بدون خسارة	Buffer,	صوان
Lossy compression,	ضغط فقود	Cut buffer,	صوان القص
Multiclick,	ضغط متعدد	Frame buffer,	صوان الإطار
Press,	ضغط	Digital audio,	صوت رقمي
Video compression,	ضغط مرئي	Sound,	صوت
Implies,	ضم، شمل	Blur image,	صورة غائمة
Optical,	ضوئي	Boot image,	صورة إقلاع
Loss,	ضياع	Captured image,	صورة ملتقطة
Guest,	ضيف	Digital image,	صورة رقمية
		Gray-scale image,	صورة متدرجة الرمادي
		Image,	صورة
		Picture,	صورة
		Synthetic image,	صورة اصطناعية
		Draw,	صو، أرسم
		Syntax,	صياغة
		Maintenance,	صيانة
		Preventive maintenance,	صيانة وقائية
		Formula,	صيغة

Interrupt request,  
Request,  
Embedding,  
Bricks,  
Develop,  
Phase,  
Buffer overflow,  
Spill,  
Portrait,  
Length,  
Low-bandwidth,  
Collapse,  
Constant folding,

طلب الإنقطاع  
طلب  
طمر، إنطمار  
طوب  
طوّر  
طور  
طوفان الصّوان  
طوفان  
طولي  
طول  
طول موجة منخفض  
طي  
طي ثابت

## ظ

Humor,  
Digital envelope,  
Envelope,  
Kiosk,  
Shadow,  
Appear,

ظرفة  
ظرف رقمي  
ظرف، غلاف  
ظلاً، كوخ  
ظل  
ظهور

## ع

Urgent,  
Normal,  
Network storm,  
Dead,  
Reflexive,  
World,  
High colour,  
High definition,  
High density,  
High,  
Common factor,  
Compressibility factor,  
Context operator,  
Operator,  
Vertically,  
General,

عاجل  
عادي، طبيعي  
عاصفة شبكة  
عاطل، ميت  
عاكس  
عالم  
عالي الألوان  
عالي التحديد  
عالي الكثافة  
عالي، مرتفع  
عامل مشترك  
عامل الإنضغاط  
عامل سياق  
عامل  
عاموديا  
عام، إجمالي

Double-ended queue, طابور ذو نهائتين،  
صف ذو نهائتين  
Queue, طابور  
Mill, طاحونة  
Clumsy, طائش  
Bidirectional printing, طباعة ثنائية الاتجاه  
Halftone, طباعة نصفية  
Edition, طبعة، تحرير  
Print, طبع  
Data link layer, طبقة وصل المعطيات  
Host-host layer, طبقة مضيقمضيف  
Layer, طبقة  
Network layer, طبقة الشبكة  
Protocol layer, طبقة الميفاق  
Nature, طبيعة  
Normal, طبيعي، عادي  
Normalised, طب  
Model, طراز  
Dump, طرّح  
Big-endian, طرفيكيبر  
Smart terminal, طرفية متطورة  
Terminal, طرفية  
Video terminal, طرفية تلفزيونية  
Peripheral, طرفي  
Paths, طرق  
Abstract method, طريقة مجردة  
Class method, طريقة صنفية  
Input method, طريقة الإدخال  
Method, طريقة  
Information highway, طريق المعلومات،  
سكة المعلومات  
Route, طريق  
Flavor, طعم، مذاق، نكهة  
Float (verb), طفو  
Charset, طقم محارف  
Coded character set, طقم محارف مرّمز  
Frame set, طقم إطارات  
Bus request, طلب ناقل  
Dial-up, طلب هاتفني

Reference counting, عدّ مرجعي، عدّ المراجع  
 Prodigy, عردغي  
 Landscape, عرضي  
 Bitmap display, عرض نقطي  
 Demo, عرض  
 Display, عرض  
 Fixed width, عرض ثابت  
 Fixed-width, عرض ثابت  
 Listing, عرض  
 TERM variable, عرض قابل للتغيير:  
 View, عرض  
 Width, عرض  
 Acknowledgment, عرفان، شكر  
 Distributive lattice, عريش توزيعي، شابك  
 Lattice, عريش، شبكية  
 Bold, عريض  
 Dismiss, عزل، إبعاد  
 Encapsulated Postscript, عستصخرّيت  
 مغلف  
 Postscript, عستصخرّيت  
 Binary coded decimal, عشري مرمرّ ثنائيا  
 Decimal, عشري  
 Random, عشوائي  
 Stochastic, عشوائي  
 Joy stick, عصا التحكم  
 Joystick, عصا الألعاب  
 Pointing stick, عصا التأشير  
 Neuron, عصب  
 Modern, عصري  
 Cluster member, عضو حشد  
 Member, عضو  
 Weekend, عطلة الأسبوع  
 Cluster node, عقدة خصيلة، عقدة عنقود  
 Cluster node, عقدة عنقود، عقدة خصيلة  
 Network node, عقدة الشبكة  
 Node, عقدة  
 Root node, عقدة جذرية  
 Converse, عكس (منطق)، تحويل

Generic, عام  
 Yield, عائد  
 Fence, عائق، سياج  
 Break statement, عبارة انقطاع  
 Case statement, عبارة حالة  
 Passphrase, عبارة سرّ  
 Cross-platform, عبر المنصات، متعدد المنصات  
 Hardware, عتاد  
 Material, عتاد، مادة  
 Opacity, عتمة  
 Find, عثور (على)، بحث  
 Program counter, عداد برمجي، عداد برنامج  
 Program counter, عداد برمجي، عداد برنامج  
 Numeral, عددي  
 Scalar, (عدد) سّلي  
 Cardinal number, عدد أصلي  
 Chromatic number, عدد لوني  
 Complex number, عدد مركب  
 Effective number of bits, عدد البتّ الفعال  
 Hard link count, عدد الروابط الصلبة، عدّ  
 الروابط الصلبة  
 Integer, عدد صحيح  
 Prime number, عدد أولي  
 Pseudo-random number, عدد شبه عشوائي  
 Radix, عدد جذري  
 Von Neumann integer, عدد فون نيومان  
 الصحيح  
 Blur, عدم وضوح، ضبابية (رسم)  
 Deselect, عدم انتقاء  
 Null, عدّم  
 Hard link count, عدّ الروابط الصلبة، عدد  
 الروابط الصلبة  
 Reference counting, عدّ المراجع، عدّ مرجعي

On the line,	على الخط	Inverse,	عكس
Backbone,	عماد	Invert,	عكس
Cognitive architecture,	عمارة إدراكية	Equivalence relation,	علاقة التكافؤ
Component architecture,	عمارة مكوّنة	Logical relation,	علاقة منطقية
Domain architecture,	عمارة المجال	Relation,	علاقة
Bit depth,	عمق البت	Hyphens,	علامات الوصل
Colour depth,	عمق ألوان	Book mark,	علامة موقع
Depth,	عمق	Bookmark,	علامة موقع
Operations,	عمليات	Commercial a,	علامة عند
Child process,	عملية بنوية	Double quote,	علامة إقتباس مزدوجة
Light-weight process,	عملية خفيفة الوزن	Exclamation mark,	علامة التعجب
Microoperation,	عملية ميكرو	Exclamation point,	علامة تهليل
Operation,	عملية	Insertion point,	علامة الإقحام
Process,	عملية	Mark,	علامة
Work in progress,	عمل قيد الإنجاز	Pound sign,	علامة الجنيه، علامة الرطل (وحدة وزن)
Vertical,	عمودي، رأسي	Pound sign,	علامة الرطل (وحدة وزن)، علامة الجنيه
Column,	عمود	Question mark,	علامة الاستفهام
Genericity,	عمومية	Watermark,	علامة مائية
Global,	عمومي	Declaration,	علانية، إبلاغ
Public,	عمومي	Outbox,	علبة الصادر
Client,	عميل	Pack,	علبة
Client-server,	عميل وخادم	Turing Machine,	علّق الآلة
Light client,	عميل خفيف	Scientific,	علمي
Mail user agent,	عميل مستخدم البريد	Cryptology,	علم التشفير
Macro,	عميم، كلي، مُحيط، جامع	Ethics,	علم الأخلاق، آداب
Server-side,	عند الخادم، من قبل الخادم	Flag,	علم
Child widget,	عنصر واجهة بنوي	Life science,	علم الأحياء
Configuration item,	عنصر تشكيل	Macrology,	علم الماكرو
Element,	عنصر	Bug,	علة
Item,	عنصر	Glitch,	علة، شائبة
Picture element,	عنصر صورة	Fiber optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Pixels,	عنصورات	Fibre optics,	علوم، تقنية بصريات الألياف
Cluster,	عنقود، خصلة	On all pages,	على كلّ الصفحات
Computer cluster,	عنقود حاسوبي	On even pages,	على الصفحات الزوجية
Absolute address,	عنوان مطلق	On odd pages,	على الصفحات غير الزوجية
Address,	عنوان		
Caption,	عنوان فرعي، شرح لوحة		
Domain address,	عنوان الحقل، عنوان المجال		

Chat room,	غرفة دردشة	Domain address,	عنوان المجال، عنوان الحقل
Room,	غرفة	Dot address,	عنوان نقطي، عنوانة نقطية
Server room,	غرفة الخادم	Electronic mail address,	عنوان بريد إلكتروني
Snooze,	غفوة، إغفاءة	E-mail address,	عنوان بريد إلكتروني
Envelope,	غلاف، ظرف	Indirect address,	عنوان غير مباشر
Wrapper,	غلاف	Internet address,	عنوان الإنترنت
Fault,	غلط، صدع	IP Address,	عنوان ايب
Faulty,	غلط، مصدوع	Logical address,	عنوان منطقي
Deep,	غميق	Machine address,	عنوان آلة
Guru,	غورو	Missile address,	عنوان الصاروخ
Non-volatile,	غيرمتطاير	Network-address,	عنوان - شبكي
Case insensitive,	غير متأثر بكبير الحروف	Paged address,	عنوان صفحي
Heterogeneous,	غير متجانس	Physical memory address,	عنوان الذاكرة الملموسة
Heterogenous,	غير متجانس	Shared-address,	عنوان مشترك
Incompatible,	غير متوافق	Specific address,	عنوان مخصص
Junk,	غير هام، كراكيب، قمامة	Title,	عنوان
Non-existent,	غير موجود	Url,	عنوان ويب
Nontrivial,	غير مبتذل	Addressing,	عنوانة
Nonvolatile,	غير متطاير	Byte addressing,	عنوانة ثمانية
Not empty,	غير فارغ	Dot address,	عنوانة نقطية، عنوان نقطي
Not equal,	غير معادل	Indirect addressing,	عنوانة غير مباشرة
Not equal to,	غير معادل الى	Multicast addressing,	عنوانة إذاعة متعددة
Offline,	غير متصل	Physical addressing,	عنوانة ملموسة
Sans serif,	غير مُذيل	Remote,	عن بعد، بعيد
Tentative,	غير نهائي	Return,	عودة
Unavailable,	غير متوفر	Software reliability,	عَوَل البرنامج
Unchanged,	غير مغير	Defect,	عيب
Unnamed,	غير مُسمى	Internal bug,	عيب داخلي
Unrestricted,	غير محصور، غير مقيّد	Sample,	عَيّ
Unrestricted,	غير مقيّد، غير محصور		
Unspecified,	غير محدد		
Unsupported,	غير مدعوم		
Untitled,	غير معنون		
Gigabyte,	غيغابايت		

## ف

Fatal,	فادح، قاتل	Gas,	غاز
Blank,	فارغ، فراغ	Hair,	غامض، معقّد
Empty,	فارغ	Away,	غائب
		Glue,	غراء، لصاق، صمغ
		Object-orientation,	غرضية التوجيه
		Object oriented,	غرضي التوجيه

## غ



Gap,	فراغ، فُجوة	Zero-content,	فارغ المحتوى ، صفر المحتوى
Space,	فراغ، مجال، فضاء	Difference,	فارق، خلاف
Perspective,	فرجة، منظور	Distance,	فارق، فاصل، مسافة
Cocktail shaker sort,	فرز خلاط	Field mouse,	فأرة الحقل
Monkey sort,	فرز قردي	Mouse,	فأرة
Sort,	فرز	Optical mouse,	فأرة ضوئية
Sorting,	فرز، ترتيب	Corrupt,	فاسد
Brush,	فرشاة	Abscissa,	فاصلة
Occasion,	فرصة، مناسبة	Apostrophe,	فاصلة عليا
Sub,	فرعي	Back quote,	فاصلة عليا مائلة
Branch,	فرع	Backtick,	فاصلة عليا مائلة
Resolve,	فرّق، حلّ، حلّ	Comma,	فاصلة
Single,	فريد	Decimal point,	فاصل عُشري
Enabling,	فسح، تمكين	Distance,	فاصل، مسافة، فارق
Mosaic,	فسيفساء (ص. فسيفسائي)	Field separator,	فاصل حقول
Fail,	فشل	Pathname separator,	فاصل اسم المسار
Failure,	فشل	Separator,	فاصل
Chapter,	فصل	Whitespace,	فاصل
Unmount,	فصل	Actor,	فاعل
Unmount,	فصل	Boot virus,	فايروس إقلاع
Complete metric space,	فضاء متري كامل	Fax,	فاكس
Hyperspace,	فضاء ترابطي	Chad,	فتات
Space,	فضاء، فراغ، مجال	Bay,	فتحة
Garbage,	فضلات، نفاية	Branch delay slot,	فتحة تمهيل التفرّع
Native,	فطري	Card slot,	فتحة بطاقات
Pie,	فطيرة، ج فطائر	Hole,	فتحة، ثقب
Pragmatic,	فِعْلِيّ، واقِعِيّ، ذَرَائِعِيّ	Slot,	فتحة
Paragraph,	فقرة	Logon,	فتح دقري
Lossy,	فقود	Open,	فتح
Decode,	فك ترميز	Gap,	فُجوة، فراغ، ثغرة
Decompress,	فك ضغط	Check,	فحص، تأكد
Decrypt,	فك تشفير	Desk check,	فحص مكتبي
Decryption,	فك تشفير	Self-test,	فحص تلقائي
Deinstallation,	فك التثبيت، إزالة التثبيت	Software audit,	فحص البرنامج، رقابة البرنامج
Demodulate,	فكّ الترميم، كشف الترميم	System analysis,	فحص النظام، تحليل النظام
Disassemble,	فكّ، إخلع	Backspace,	فراغ للخلف
Disassembly,	فكّ، خلع	Blank,	فراغ، فارغ
Unzip,	فك ضغط الملف		

Denominator, قاسم  
 Divisor, قاسم  
 Base, قاعدة، أساس  
 Codebase, قاعدة شفرة  
 Database, قاعدة بيانات  
 Decision support database, قاعدة بيانات دعم القرار  
 Decision support database, قاعدة معلومات دعم القرار  
 Deductive database, قاعدة معطيات إستنتاجية  
 Desktop database, قاعدة بيانات سطح المكتب  
 Distributed database, قاعدة بيانات موزعة  
 Docking station, قاعدة تركيب  
 Eighty-twenty rule, قاعدة الثمانون عشرون  
 Functional database, قاعدة بيانات إقترائية، قاعدة بيانات دالية  
 Functional database, قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية  
 Hierarchical database, قاعدة بيانات شجرية  
 Intelligent database, قاعدة معطيات ذكي  
 Knowledge base, قاعدة معارف  
 Network database, قاعدة بيانات على الشبكة  
 Object-oriented database, قاعدة بيانات كائنية  
 Operational database, قاعدة بيانات عملية  
 Relational database, قاعدة بيانات ارتباطية  
 Rule, قاعدة  
 Macroblock, قالب كبير  
 Message block, قالب الرسالة  
 Template, قالب  
 Data dictionary, قاموس بيانات  
 Dictionary, قاموس  
 Legalese, قانونيات، حقوقيات  
 Canonicity, قانونية

Philosophy, فلسفة  
 Index, فهرس  
 Real-time, فوري  
 Realtime, فوري  
 Overhead, فوقاني  
 Computer virus, فيروس حاسوبي  
 Virus, فيروس  
 Overclocking, فيض الميقاتية  
 Overflow, فيض  
 Elephant, فيل  
 Outside, في الخارج، خارج عن  
 Mice, فئران  
 Category, فئة  
 Concrete class, فئة محددة  
 Core class, فئة باطنية  
 Derived class, فئة مشتقة  
 Protocol class 0, فئة ميفاق صفرية  
 Subclass, فئة فرعية

## ق

Portability, قابلية للنقل  
 Scalability, قابلية التوسع  
 Computable, قابل للتحسب  
 Countable, قابل للتعداد  
 Embeddable, قابل للإنطمار، قابل للطمر  
 Embeddable, قابل للطمر، قابل للإنطمار  
 Extensible, قابل للتمديد  
 Loadable, قابل للتحميل  
 Portable, قابل للحمل، محمول  
 Printable, قابل للطباعة، مهيء للطباعة  
 Refreshable, قابل للإنعاش  
 Resizable, قابل لتغيير القياس  
 Scalable, قابل للتمديد  
 Fatal, قاتل، فادح  
 Firebottle, قارورة تاجج (الإلكترونيات في الشاشة)  
 Player, قارئ، لاعب  
 News reader, قارئ الأخبار  
 Screen reader, قارئ الشاشة

Capability,	قدرة	Canonical,	قانوني
Serviceability,	قدرة الخدمة	Legal,	قانوني
Old,	قديم	Computer law,	قانون حاسوب
Read,	قراءة	Law,	قانون
Monkey, scratch,	قرد، كشط	Access control list,	قائمة التحكم بالنفاز
Monkey up,	قرد لأعلى	Cascaded list,	قائمة مدرجة
Pirate,	قرصان	Checkbox menu,	قائمة خيارات مربع تأشير
Software pirate,	قرصان البرامج	Clip list,	قائمة قصاصات
Piracy,	قرصنة	Context-sensitive menu,	قائمة خيارات متأثرة بالسياق
Software piracy,	قرصنة البرامج	Contextual menu,	قائمة خيارات سياقية
Compact disc,	قرص مدمج	Distribution list,	قائمة التوزيع
Digital versatile disc,	قرص رقمي بارع	Doubly linked list,	قائمة موصولة من الطرفين
Disc,	قرص	Drop-down menu,	قائمة منسدلة
Disk,	قرص	Flowchart,	قائمة التدفق
Diskette,	قرص مرن	Hotlist,	قائمة شائعة
Fixed disk,	قرص مشب	Lazy list,	قائمة كسولة
Floppy disk,	قرص مرن	Linked list,	قائمة موصولة
Floptical,	قرص مرن ضوئي	List,	قائمة
Hard disk,	قرص ثابت	Mailing list,	قائمة بريدية
Hard drive,	قرص صلب	Menu,	قائمة
Local disk,	قرص محلي	Numbered List,	قائمة مرقمة
Logical disk,	قرص منطقي	Pop-down menu,	قائمة منسدلة
Magnetic disk,	قرص مغناطيسي	TODO List,	قائمة المهام
Magneto-optical disk,	قرص مغناطيسي بصري	Tool menu,	قائمة الأدوات
Minifloppy,	قرص مرن صغير	Stand alone,	قائم بذاته
Multihost disk,	قرص متعدد المضيفين	Plug and play,	قبس و تشغيل
Root disk,	قرص جذري	Mouse grab,	قبضة الفأرة
Scratch disk,	قرص خربشة	Catch-all-entry,	قبض كل المداخل
Zip Drive,	قرص ظف	Grab,	قبض
Pumpkin,	قرع	Caret,	قبة
Constraint,	قشر، قيد	Circumflex,	قبة
Divide,	قسمة	Accept,	قبول
Division,	قسمة	Kill app,	قتل برنامج
Division by zero,	قسمة على صفر	Kill,	قتل
Disk partition,	قسم من القرص		
Partition,	قسم		
Quotient,	قسمة		
Section,	قسم ، باب (كتاب)		

Secure channel,	قناة الفيديو	Severity,	قسوة، شدة
Mail bomb,	قنبلة بريدية	Clip art,	قصاصة
Grammar,	قواعد	Clipart,	قصاصة فنية
Reserved blocks,	قوالب النشاط	Malfunction,	قصور
Lists,	قوائم	Cut and paste,	قص والصق
Parentheses,	قوسان	Cut,	قص
Arc,	قوس	Nibble,	قضم
Bracket,	قوس	Hard sector,	قطاع صلب
Left bracket,	قوس يسار(ي)	Sector,	قطاع، شعبة
Right bracket,	قوس يمين(ي)	Droplets,	قطرات
Square bracket,	قوس مربع	Diagonal,	قطري
Brute force,	قوة قاسية	Diameter,	قطر
Leading,	قيادي، رئيسي	Region,	قطر، إقليم
Standard,	قياسي	Code segment,	قطعة شفرة
Benchmark,	قياس الاداء	Data segment,	قطعة بيانات
Complexity measure,	قياس تعقد	Segment,	قطعة
Dimension,	قياس، بُعد	Disconnect,	قطع اتصال
Measure,	قياس	Never,	قطّ، أبداً
Measurement,	قياس	Data glove,	قفاز بيانات
Chain,	قيد، سلسلة	Jumper,	قفاز، نطاط
Constraint,	قيد، قشر	Jump,	قفز، تجاوز
Eigenvalue,	قيمة ذاتية، جذر مميز (ذاتي)	Card cage,	قفص بطاقات
	لمصفوفة	Lock,	قفل
Hack value,	قيمة الهاك	Screen lock,	قفل الشاشة
Lvalue,	قيمة	Invert Selection,	قلب الاختيار
Modal (value),	قيمة التحجيم	Light pen,	قلم خفيف
Salvage,	قيمة الخردة	Pen,	قلم
Value,	قيمة	Say,	قل
Comma separated values,	قيم مفصولة	Junk,	قمامة، غير هام، كراكيب
	بفواصل	Bit mask,	قناع البت
Values,	قيم	Clip mask,	قناع قصاصة
		Mask,	قناع، حجاب
		Netmask,	قناع الشبكة
Detective,	كاشف	Network mask,	قناع الشبكة
Sufficient,	كافي	Subnet mask,	قناع الشبكة الفرعية
Camera,	كامرة	Alpha channel,	قناة ألفا
Web cam,	كامرة شبكية	Channel,	قناة
Full,	كامل	Data channel,	قناة البيانات
Digital camera,	كاميرا رقمية، آلة تصوير رقمية		

## ك

Break,	كسر	Binary large object,	كائن ثنائي ضخم
Fraction,	كسر	Context object,	كائن سياق
Laziness,	كسل	Object,	كائن
Fractal,	كُسوري	Shared object,	كائن مشترك
Monkey, scratch,	كشط، قرد	Case (font),	كبير (حروف)، حالة (الحرف)
Autodetect,	كشف آلي	Zoom in,	كَبُر، تكبير
Collision detection,	كشف تصادمات	Cable,	كبل
Demodulate,	كشف الترميم، فك الترميم	Cable modem,	كبل المودم
Demodulation,	كشف الترميم	Coax,	كبل متحد المحور
Detect,	كشف	Dynamic typing,	كتابة ديناميكية
Cookie,	كعكة، حلوى	Overwrite,	كتابة على، كتابة فوقية
Cost,	كلفة	Overwrite,	كتابة فوقية، كتابة على
Keywords,	كلمات مفتاحية	Packet writing,	كتابة الحزمة، كتابة الرزمة
Words,	كلمات	Packet writing,	كتابة الرزمة، كتابة الحزمة
Key word,	كلمة أساسية	Scenario,	كتابة مشهد (مفصلاً)
Keyword,	كلمة أساسية	Book,	كتاب
Keyword in context,	كلمة مفتاحية في السياق	Docbook,	كتاب التوثيق
Password,	كلمة سرّ	Catalog,	كتالوج، مسرد
Word,	كلمة : عنصر	Protected workbooks,	كتب عمل محمية
Macro,	كُلِّي، مُحِيْط، عَمِيْم	Block (unit),	كتلة
Every,	كل	Boot block,	كتلة إقلاع
Accessory,	كمالي	Cache block,	كتلة مخبأ
Completeness,	كمول	File control block,	كتلة ذاكرة التحكم بالملفات
Amount,	كمية	Brochure,	كتيب، كراسة
Quantity,	كمية	Handbook,	كتيب
Alias,	كنية	Defect density,	كثافة العلل
Kiosk,	كوخ، ظلّ	Double density,	كثافة مزدوجة
CORBA,	كوربا	Brochure,	كراسة، كتيب
Console,	كونسول	Workbook,	كراس
Entity,	كيان	Junk,	كراكيب، غير هام
KDE,	كيدي	Sphere,	كرة
Arbitrary,	كيفي	Slashed Cross,	كروس ستي
Kilobyte,	كيلوبايت	Chrome,	كرومي، كروم
Kilobit,	كيلوبت	Chrome,	كروم، كرومي
Kilobits per second,	كيلوبت في الثانية	Bullet,	كرية تعداد، رصاصة
Kilobaud,	كيلوبود	Heuristic,	كسبية
		Fragment,	كِسرة



Financial, مالي  
 Optimized, مأمثل  
 Italic, مائل  
 Oblique, مائل، منحرف  
 Water, ماء  
 Implicit type conversion, مبادلة نوع ضمني،  
 تحويل نوع ضمني  
 Permutation, مبادلة  
 Spacing, مباعدة  
 Newbie, مبتدئ  
 Dissertation, مبحث، أطروحة  
 Default, مبدئي  
 Embosser, مبرز، مجسم، مجسد  
 Contract programmer, مبرمج تحت عقد  
 Programmer, مبرمج  
 Scheduler, مبرمج جدولة، مجدول  
 Systems programmer, مبرمج الانظمة  
 Obsolete, مبط، متروك  
 Mantainer, مبقى  
 Fuzzy, مبهم، ضبابي  
 Connected graph, مبيان متصل  
 Connected subgraph, مبيان فرعي متصل  
 Graph, مبيان  
 Destructor, مييد، متلف  
 Screen blander, مبيض الشاشة  
 Continuation, متابعة (برحمة دوال)، اتصال  
 (دالة)، استمرار  
 Continue, متابعة  
 Context-sensitive, متأثر بالسياق  
 Business to business, متاجرة بين عمل وعمل  
 Ready, متأهب، جاهز  
 Accessible, مُتاح  
 Residual, متبقي  
 Sequence, متتالية  
 Homogeneous, متجانس  
 Homogenous, متجانس  
 Dealer, مُتجر

Meeting, لقاء، ملتقى، أجمع  
 Screenshot, لقطة شاشة  
 Haptic, لمسى، متعلق باللمس  
 Concatenate، لُم  
 Message board، لوحات النقاش  
 Board، لوحة  
 CDE panel، لوحة تحكم ثضي  
 Clip board، لوحة قصاصات  
 Colour palette، لوحة ألوان  
 Daughterboard، لوحة سلية  
 Editor panel، لوحة المحرر  
 Keyboard، لوحة مفاتيح  
 Main board، لوحة رئيسية  
 Mainboard، لوحة رئيسية  
 Palette، لوحة ألوان  
 Panel، لوحة  
 Canvas، لوح الرسم  
 Deductive tableau، لوح إستنتاجي  
 Pane، لوح  
 Scroll pane، لوح الزلق  
 System board، لوح النظام  
 Logarithm، لوغارتم  
 Color، لون  
 Colour، لون  
 Fillcolor، لون الإملاء  
 Laser، ليزر  
 Linux، لينكس

م

Material، مادة، عتاد  
 Gated، مارّ عبر بوابة  
 Deadlock، مأزق، أزمة  
 Carrier scanner، ماسحة حوامل  
 Scanner، ماسحة  
 Placeholder، ماسك المكان  
 Macros، ماكرو  
 Malta، مالطا  
 Owner، مالك

Cross-platform,	متعدد المنصات، عبر المنصات	Sense,	متجه، إحساس
Multiboot,	متعدد الإقلاع	Vector,	متجه
Multibyte,	متعدد البايت	Coaxial,	متحد المحور
Multipart,	متعدد الأقسام	Museum,	متحف
Multiple,	متعدد	Cache controller,	متحكم مخبأ
Multiple boot,	متعدد الإقلاع	Controller,	متحكم
Multiple value,	متعدد القيمة	Microcontroller,	متحكم مصغر
Multiplexer,	متعدد الإرسال	Network interface controller,	متحكم واجهة الشبكة
Multiprocessing,	متعدد الأجراء	Specialized,	متخصص
Multiprocessor,	متعدد المعالج	Gray-scale,	متدرج الرمادي
Polymorphic,	متعدد الأشكال	Grayscale,	متدرج الرمادي
Transitive,	متعددية	Grey-scale,	متدرج الرمادي
Haptic,	متعلق باللمس، لسي	Synonym,	مترادف، مرادف
Class variable,	متغير صنف	Byte-code compiler,	مترجم شفرة ثمانية
Environment variable,	متغير بيئة	Byte compiler,	مترجم شفرة ثمانية
Global variable,	متغير عمومي	Compiler compiler,	مترجم مترجم
Member variable,	متغير عضو	Obsolete,	متروك، مبطل
Variable,	متغير	Metric,	مترى
Logic variable,	متغيرة منطقية	Meter,	متر
Free variable,	متغي حر، متغي طليق	Micrometre,	متر ميكرو
Free variable,	متغي طليق، متغي حر	Concurrent,	متزامن، مرافق
Generic type variable,	متغي عميم النوع	Synchronous,	متزامن
Local variable,	متغي محلي	Bit pattern,	متسلسلة ثنائية
Advanced,	متقدم	Serial,	متسلسل
Crisp,	متقصف	Browser,	متصفح
Discrete,	متقطع، منفصل	Web browser,	متصفح الشبكة
Mutually recursive,	متكرر متبادل	Continuous,	متصل (دالة، خط)، متواصل، مستمر
Destructor,	متلف، مييد	Online,	متصل
Stretched,	متمدد، ممد	Volatile,	متطاير
Proportional,	متناسب، تناسبي	Functional requirements,	متطللاً وظيفية، لزوم وظيفية
Symmetric,	متناظر	Operational requirements,	متطلبات عملية، إحتياجات عملية
Paradox,	متناقضة	Requirement,	متطلب، إحتياج
Finite,	متناهي	Orthogonal,	متعامد
Bounded,	متناه، محدود		
Eyedropper,	متنصت، جاسوس		
Miscellaneous,	متنوع		
Body,	متن		
Parallelograms,	متوازية الأضلاع		



Folder,	مجلد	Parallelogram,	متوازي الأضلاع
Sub folder,	مجلد فرعي	Parallel,	متواز
Electronic magazine,	مجلة إلكترونية	Continuous,	متواصل، خط
Magazine,	مجلة	Backward compatible,	متوافق خلفياً
Public directory,	مجلد عمومي	Compatible,	متوافق
Aggregator,	مجمع	Correspondent,	متوأم، موأم
Assembler,	مجمع	Involved,	متورط
Connection pool,	مجمع اتصالات	Average,	متوسط
Native compiler,	مجمع فطري	Intermediate,	متوسط
Aggregate,	مجمع	Mean,	متوسط
Newsgroups,	مجموعات إخبارية	Reachable,	متوصل إليه، يمكن الوصول إليه
Character set,	مجموعة أحرف	Available,	متوفر
Chip set,	مجموعة شرائح	Paused,	متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقف
Closed set,	مجموعة مغلقة	Shutdown,	متوقف عن التشغيل، إيقاف التشغيل
Collection,	مجموعة	Eigenvector,	متّ ذاتي، متّ مميز
Composite,	مجموعة مركبة	Eigenvector,	متّ مميز، متّ ذاتي
Data set,	مجموعة بيانات	Ideal,	مثالي
Device group,	مجموعة تجهيزات، مجموعة جهاز	Example,	مثال
Device group,	مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات	Fixed,	مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح
Discussion group,	مجموعة تجادل، مجموعة تناقش	Identifier,	مُثبت الهوية، معرّ
Discussion group,	مجموعة تناقش، مجموعة تجادل	Installer,	مُثبِت
Disk device group,	مجموعة أداة القرص	Like,	مثل
Group,	مجموعة، ج مجموعات	Like this,	مثل هذا
Lower set,	مجموعة أدنى	Double-duplex,	مشوي مزدوج
News group,	مجموعة أخبار	Dual-homed,	مثنى المنزل
Newsgroup,	مجموعة أخبار	Search Domains,	مجالّات بحث
Work group,	مجموعة عمل	Criteria range,	مجال المواصفات
Workgroup,	مجموعة عمل	Lifted domain,	مجال مرفوع
Periodic group,	مجموع دوري	Space,	مجال، فراغ
Sum,	مجموع، جمع	Adjacent,	مجاور
Sum (noun),	مجموع	Schedueler,	مجدول، برنامج جدولة
Anonymous,	مجهول الاسم	Scheduler,	مجدول، مبرمج جدولة
Unknown,	مجهول	Abstract,	مجرّد
Conversation,	محادثة	Plain,	مجرد (نص)
		Conduit,	مجرى
		Embossed,	محمّد، محمّد
		Embossed,	محمّد، محمّد، مبرز
		Sensor,	محمّد

Floppy disk drive,	محرك الأقراص المرنة	Align,	محاذاة
Search engine,	محرك بحث	Alignment,	محاذاة
Physical,	محسوس، ملموس، حقيقي الوجود	Justification,	محاذاة
Memo,	محضر، مذكرة	Left-justify,	محاذاة لليساار
Memorandum,	محضر، إستحضار	Right-justify,	محاذاة لليمين
Work station,	محطة عمل	Vertical Alignment,	محاذاة عامودي
Workstation,	محطة عمل	Justified,	محاذي
Circular buffer,	مَحْفَظ دوري	Emulate,	محاكاة
Copyrighted,	محموظ الحقوق	Emulation,	محاكاة
Criterion,	محك	Simulated annealing,	محاكاة التلدين
Database analyst,	محلل قاعدة معطيات	Simulation,	محاكاة
Data communications analyst,	محلل مواصلات المعطيات	Emulator,	محاكي
Lexical analyser,	محلل لغوي	Logic emulator,	محاكي منطقي
Protocol analyser,	محلل مراسم	Attempt,	محاولة
Cationic cocktail,	محلول كاتيوني	Content,	محتوى
Locale,	محلية	Executable content,	محتوى تنفيذي
Local,	محلي	Command Prompt,	محث أوامر
Parser,	محل، معرب	Login prompt,	محث الولوج
Autoloader,	محمل آلي	Locator,	محدد المواقع
Bootloader,	محمل إقلاع	User defined,	محدد من المستخدم
Bootstrap loader,	محمل إقلاع	Bounded,	مُحدود، مُتَّاه
Lilo,	محمل لينكس	Delimiter,	مُحد
Link loader,	محمل وصلات	Deleted,	محذوف
Handheld,	محمول باليد	Desktop publisher,	محرر سطح المكتب
Portable,	محمول، قابل للحمل	Editor,	محرر
Protected,	محمي	Language-based editor,	محرر مبني على اللغة
Axial,	محوري	Language-sensitive editor,	محرر حساس للغة
Axis,	محور	Line editor,	محرر نص خطي
Center,	محور، توسيط (فعل)، منتصف	Linkage editor,	محرر التوصيلات
X-axis,	محور سيني	Screen editor,	محرر الشاشة
Y-axis,	محور صادي	Character,	محرّف
Z-axis,	محور عيني	Char,	محرّف
Number Converter,	محول الأرقام	Dingbat,	محرّف تزييني
Clear,	محو	Escape character,	محرّف الخلوّص
Protocol converter,	محوّ ميفاق	Drive,	محرك أقراص
Contour,	محيط	Engine,	محرك
Desktop environment,	محيط سطح المكتب		

Spell checker, مدقق إملائي  
 Compact, مُدجج  
 Integral, مدجج  
 Inserted, مدموج، مُدخل  
 Average seek time, مدة بحث متوسطة  
 Duration, مدّة، دوام  
 Tilde, مدة  
 Round, مدور  
 Blog, مدوّنة  
 Admin, مدير  
 Administrator, مدير  
 Database administrator, مدير قاعدة معطيات  
 Database manager, مدير قاعدة بيانات  
 Datacenter manager, مدير مركز البيانات  
 Manager, مدير  
 System administrator, مدير النظام  
 Web master, مدير موقع  
 Webmaster, مدير موقع  
 Range, مدى  
 Flavor, مذاق، طعم  
 Memo, مذكرة، محضر  
 Code walk, مراجعة شفرة  
 Revision, مراجعة  
 Spellcheck, مراجعة التهجّة  
 Synonym, مرادف، مترادف  
 Contact, مراسل، جهة إتصال، التماس  
 Education contact, مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي  
 Protocols, مراسم  
 Concurrent, مرافق، متزامن  
 Flow control, مراقبة الجريان، مراقبة الدفق  
 Flow control, مراقبة الدفق، مراقبة الجريان  
 Job control, مراقبة المهمة  
 Remote monitoring, مراقبة عن بعد  
 Watch, مراقبة  
 Bus watcher, مراقب الناقل  
 Deamon, مراقب القرص و التنفيذ  
 Disk controller, مراقب القرص

Development environment, محيط التطوير  
 Macro, مُحيّط، كُليّ  
 Run-time environment, محيط زمن تشغيلي  
 Backside cache, مخبأ خلفي  
 Cache memory, مخبأ  
 Hidden, مخبئي، مخفي  
 Shortcut, مختصر  
 Cone, مخروط  
 Data warehouse, مخزن معطيات  
 Format (noun), مخزن، هيئة (ملف)  
 Format (verb), مخزن، تهيئة (ملف)  
 Z-buffer, مخزن مؤقت مرتب  
 Descender, محسوف، هابط  
 Custom, مخصص  
 VFS, مخططات طذص القابلة للكتابة.  
 Character encoding scheme, مخطط ترميز محارف  
 Color map, مخطط الألوان  
 Colormap, مخطط ألوان  
 Flow chart, مخطط جريان  
 Gantt Chart, مخطط جانت  
 Schema, مخطط  
 Scheme, مخطط، خطة  
 Chat script, مخطوط محادثة  
 Directed graph, مخطوط موجه  
 Maintainer script, مخطوط مصين  
 Data flow diagram, مخطّ تدفق البيانات  
 Hidden, مخفي، مخبئي  
 Disconnected, مخلوع، مفكك، مقطوع  
 Color chooser, مخيّر ألوان  
 Low earth orbit, مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)  
 Handler, مداول  
 Entry, مدخلة  
 Back door, مدخل سري للنظام  
 Inserted, مُدخل، مدموج  
 Histogram, مدرّج تكراري، رسم بياني نسيجي

Qword, مركب من أربعة عناصر ، مركب رباعي ، رباعي  
Center, مركز، منتصف، محور، توسيط (فعل)، وسط  
Concentrator, مركز  
Accumulator, مركب  
Codec, رماز  
Floppy, مرن  
Instance, مرة  
One-Time, مرة، مرة واحدة  
One-Time, مرة واحدة، مرة  
Mouse-over, مرور على - فأرة  
Broadcast quality video, مرئية ذات جودة إذاعية  
Compressed video, مرئية مضغوطة  
Video, مرئية  
Full-motion video, مرئي كامل الحركة  
Visible, مرئي  
Removable, مزال  
Sync, مزامنة  
Synchronize, مزامنة  
Blending, مزج  
Double-precision, مزدوج الدق  
Dual, مزدوج  
Dual head, مزدوج الرأس  
Dual-stack, مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة  
Dual-stack, مزدوج الكدسة، مزدوج الكومة  
Duplex, مزدوج  
Farm, مزرعة  
Service provider, مزود بخدمات، موفر خدمة الانترنت  
Increment, مزيد ؟  
Workspaces, مساحات عمل  
Closed surface, مساحة مغلقة  
Free space, مساحة فارغة  
Memory address space, مساحة عنوان الذاكرة  
Namespace, مساحة الاسم

Port monitor, مراقب المنفذ  
Resource monitor, مراقب الموارد  
Sniffer, مراقب الشبكة  
Mirror, مرآة  
Disk mirroring, مرآوية القرص  
Anchor, مربوط  
Area grid, مربعات المساحة  
Bounding box, مربع إحاطة  
Box, مربع، صندوق  
Combo box, مربع تحرير وسرد  
Combobox, مربع مركب  
Dialog box, مربع حوار  
Rounded square, مربع مدور  
Square, مربع  
Sorted, مرتب، مفروز  
High, مرتفع، عالي  
Referential transparency, مرجعية الشفافية، شفافية مرجعية  
Carriage return, مُرجع إلى السطر (محرّف)، رجوع إلى السطر  
Reference, مرجع  
Hello, world, مرحبا، أيها العالم  
Repeater, مررد  
Airbrush, مرذاذ صباغة  
Instant messenger, ميزال فوري  
Messenger, ميزال  
Addressee, مرسل إليه  
Sender, مرسل  
Filter, مُرشح  
Mail filter, مرشح بريد  
Wizard, مرشد  
Attachment, مرفق  
Email attachment, مرفق بريد الكتروني  
Refutable, مرفوض  
Rejected, مرفوض  
Monitor, مراقب، شاشة  
Qword, مركب رباعي ، رباعي، مركب من أربعة عناصر

Continuous,	مستمر، متصل (دالة، خط)، متواصل	Print area,	مساحة الطباعة
Persistent,	مستمر	Surface,	مساحة
Document,	مستند	Text area,	مساحة التبليغ
White paper,	مستند تقني	Workspace,	مساحة العمل
Clone,	مستنسخ، أستنساخ	Absolute path,	مسار مطلق
Packet sniffer,	مستنشق الحزمة	Classpath,	مسار أصناف
Imported,	مستورد	Data path,	مسار بيانات
Access level,	مستوى النفاذ	Disk path,	مسار قرص
Data link level,	مستوى وصل المعطيات	Mail path,	مسار البريد
Interrupt priority level,	مستوى أولوية الإنقطاع	Path,	مسار
Knowledge level,	مستوى المعرفة	Relative path,	مسار نسبي
Level,	مستوى	Scan path,	مسار المسح
Run level,	مستوى تشغيل	Help,	مساعدة
Switch level,	مستوى واحد	Promote,	مساعدة، ترقية
Data logger,	مسجل بيانات	Support,	مساعدة، دعم
Registry,	مَسْجَل	Assistant,	مساعد
Boundary scan,	مسح حدودي	Distance,	مسافة، فاصل
Erase,	مسح	Data driven,	مُسَاق من البيانات
Multiscan,	مسح متعدد	Assignment problem,	مسألة تعيين (برمجة)
Scan,	مسح	Contribution,	مساهمة
Catalog,	مسرّد، كتالوج	Contributor,	مساهم
Character repertoire,	مسرّد محارف	Equal,	مساو، معادل
Accelerator,	مسرّع	Impossible,	مستحيل، مستصعب
Graphics accelerator,	مسرّع بياني	End-user,	مستخدم نهائي
Data transfer bus,	مسرّي نقل المعطيات	User,	مستخدم
Bit plane,	مسطح ثنائية	Consultant,	مستشار
Flat,	مسطح	Impossible,	مستصعب، مستحيل
Ruler,	مسطرة	Unknown host,	مستضيف غير معروف
Formal parameter,	مُسطّ شكلي	Rectangle,	مستطيل
Directory path,	مسلك الدليل، مسلك المجلّ	Forward compatible,	مستقبلي الأنسجام، مستقبلي التوافق
Directory path,	مسلك المجلّ، مسلك الدليل	Forward compatible,	مستقبلي التوافق، مستقبلي الأنسجام
Named,	مسمى	Context-free,	مستقل عن السياق
Draft,	مسودة	Independent,	مستقلّ
Differential driver,	مسوق تفاضلي، سائق تفاضلي	Deliverable,	مُسْتَلَم
Disc drive,	مِسوق قرص		
Disk drive,	مِسوق قرص		

Open source,	مصدر مفتوح	Hard disk drive,	مسوق قرص صلب
RSS Feed,	مصدر نشرة	Magnetic tape drive,	مِسوق شريط
Source,	مصدر		مغناطيسي
Faulty,	مصدوع، غلط	Responsible,	مَسْؤُول
Compiler,	مُصَرِّف	Schedule manager,	مسيّ جدولة، منظم
Search term,	مصطلح البحث، مفردة البحث		جدولة
Term,	مصطلح	Participants,	مشاركون
Thumbnail,	مصغرة	Public domain,	مشاع
Beeper,	مصقّر	Networked,	مشبّ
Matrixes,	مصنوفات	Share,	مشترك، سهم
Array,	مصنوفة	Cellular automata,	مشغلات آلية خلوية
Associative array,	مصنوفة ترابطية	Automaton,	مشغل آلي
Matrix,	مصنوفة	Cellular automaton,	مشغل آلي خلوي
Factory,	مصنع، معمل	Derivative,	مشتق
Maintainer,	مصين	Derived,	مُشتق
Anti virus,	مضاد فيروسات	Moderator,	مشرف
Antivirus,	مضاد فيروسات	Modal,	مشروط
Replication,	مضاعفة، تكرار	Project,	مشروع
Double,	مضاعف	Strikethrough,	مشطوب، يتوسطه خط
Multiplexed,	مضاعف، مضمّ	Actuator,	مشغّل
Add-in,	مضاف	Application Launcher,	مشغل التطبيق
Value-added,	مضاف القيمة	Floppy drive,	مشغّل قرص مرن
Factorial,	مضروب	Network operator,	مشغل الشبكة
Compressed,	مضغوط	Busy,	مشغول
Polygon,	مضلع	Encrypted,	مشفر
Built-in,	مضمّن	Decision problem,	مشكلة قرار
Embedded,	مضمّن	Halting problem,	مشكلة إيقاف، مشكلة
Multiplexed,	مضمّ، مضاعف		توقف
Host,	مضيف	Halting problem,	مشكلة توقف، مشكلة
Local host,	مضيف محلي		إيقاف
Mail host,	مضيف بريد	Knapsack problem,	مشكلة في الحقبة
Slow terminals,	مطارف بطيئة	Post office problem,	مشكل مكتب البريد
Printed,	مطبوع	Problem,	مشكل
Display terminal,	مطراف عرض	Suspicious,	مشكوك فيه
Dumb Terminal,	مطراف معتوه	Local data sources,	مصادر بيانات محلية
Intelligent terminal,	مطراف ذكي	Approved,	مصادق عليه
Point of sale terminal,	مطراف نقطة بيع	Formatted,	مصاغ، مهَيّ
Absolute,	مطلقة (قيمة)	Exporting,	مصدر
Launcher,	مُطلِّق		

Word processor,	معالج نصوص
Coefficient,	معامل
Factor of proportion,	معامل تناسب
Operand,	مُعامل
Scaling Factor,	معامل القياس
Recursion,	معاودة
Preview,	معاينة
Cross-over,	معدر
Opaque,	معتَم
Dumb,	معتوه
Lexicon,	معجم
Equipment,	مُعدّات
Baud rate,	معدل الباود
Bit rate,	معدل البت
Data rate,	معدل نقل البيانات
Data transfer rate,	معدّل نقل البيانات
Frame rate,	معدل الإطار
Hit rate,	معدل الاصابة
Horizontal scan rate,	معدل المسح الأفقي
Refresh rate,	معدل التحديث
Sampling rate,	معدل الإعتيان
Signalling rate,	معدل الإشارات
)	
Gold,	(معدن) الذهب
م	
Metal,	معدن
Counted,	معدود
Rate,	معدّ، سرعة
Sample rate,	معدّ الإعتيان
Liquid crystal display,	معارض سائل البلّ
Passive matrix display,	معارض ذو مصفوفة سلبية
Parser,	معرّب، محلّ
Gallery,	معرض
Contact (noun),	معرفة
Knowledge,	معرفة
Character set identifier,	مُعرّف طقم حروف
Generic identifier,	معرّف عميم

Verbose,	مطنب
Developer,	مطوّر
Aspect,	مظهر
Viewer,	مُظهر
Difference equation,	معادلة فارق
Equal,	معاذل، مساو
Equalizer,	معاذل
Background processing,	معالجة في الخلفية
Batch processing,	معالجة بالدفعات
Cellular multiprocessing,	معالجة متعددة خلوية
Concurrent processing,	معالجة منافسة
Data processing,	معالجة البيانات
Error handling,	معالجة الخطأ
Image processing,	معالجة الصور
Natural language processing,	معالجة لغة طبيعية
Parallel processing,	معالجة متوازية، إجراء متواز
Pipeline processing,	معالجة تواردية
Sequential processing,	معالجة متتالية، تنفيذ متتالي
Symmetric multiprocessing,	معالجة متعددة مختلفة
Word processing,	معالجة الكلمات
Batcher,	معالج دفعات
Coprocessor,	معالج مساعد
CPU,	معالج
Front-end processor,	معالج وسيط للاتصال
Macro processor,	معالج كبير
Microprocessor,	معالج ميكرو
Microprocessor,	معالج ميكرو
Parallel processor,	معالج متواز
Post Processor,	معالج الأحداث
Preprocessor,	معالج تمهيدي، معالج سبقي
Preprocessor,	معالج سبقي، معالج تمهيدي
Processor,	معالج

Soft keys,	مفاتيح التحويل	Process identifier,	معرف الاجراء
Partial key,	مفتاح جزئي	Uniform Resource Identifier,	معرف نظامي
Arrow key,	مفتاح السهم		لمورد
Candidate key,	مفتاح مرشح	User identifier,	معرف المستخدم
Character key,	مفتاح محرفي	Group identifier,	معرف مجموعة
Clover key,	مفتاح نفل	Identifier,	معرف، مثبت الهوية
Command key,	مفتاح أمر	Broken,	معطوب، مكسور
Compound key,	مفتاح مركب	Raw data,	معطيات خام
Concatenated key,	مفتاح ملموم	Argument,	مُعطى
Diamond key,	مفتاح ماسي	Datum,	معطى
Flower key,		Hair,	معقد، غامض
	مفتاح الورد (خاص بلماكتوش)	Mirrored,	معكوس
Function key,	مفتاح وظيفة	Reverse,	معكوس
Key (Lock),	مفتاح	Reversed,	معكوس
Meta key,	مفتاح أعلى	Marked,	معلم
Mnemonic key,	مفتاح تذكيري	Bioinformatics,	معلوماتية حيوية
Modifier key,	مفتاح مغير	Info,	معلومات
Multi-part key,	مفتاح متعدد الأجزاء	Information,	معلومات
Private key,	مفتاح سري	Metainformation,	معلومات أعلى
Propeller key,	مفتاح دافع	Fact,	معلومة، واقع
Public key,	مفتاح علني	Factory,	معمل، مصنع
Secondary key,	مفتاح ثاني	Fontwork,	معمل الخطوط
Shortcut key,	مفتاح الاختصار	Meaning,	معنى، ج معاني
Space bar,	مفتاح الفراغ	Significance,	معنى، دلالة
Spacebar,	مفتاح الفراغ	Modular,	معياري
Mail exploder,	مفجر البريد	Criteria,	معياري
Search term,	مفردة البحث، مصطلح البحث	De facto standard,	معياري فعلي، معيار واقعي
Sorted,	مفروز، مرتب	De facto standard,	معياري واقعي، معيار فعلي
Interpreter,	مفسر	Norm,	معياري
Enabled,	مفروح، ممكن	Mapped,	معينة
Interpreted,	مفسر	Rhombus,	معين
Joint,	مفصلي	With,	مع
Favorite,	مفضل، منتخب	With copy,	مع نسخة
Side-effect,	مفعول جانبي	Quit,	مغادرة
Agenda,	مفكرة	Enclosure,	مُغلف
Disconnected,	مفكك، مقطوع، مخلوع	Off,	مغلق
Screw,	مفك، يفسد	Modified,	مغير
Object file,	مفل غرض، ملف غرضي	Modifier,	مغير



Desk,	مكتب، منضدة	Conceptualisation,	مفهمة
Post Office,	مكتب البريد	Agent,	مفوض
Dynamically typed,	مكتوب ديناميكياً	Compare,	مقارنة
Handout,	مكتوب، منحة	Article,	مقالة
Condensed,	مكثف، موجز	Firefighting,	مقاومة النار
Duplicate,	مكرر	Socket,	مقبس
Microphone,	ميكروفون	Binding handle,	مقبض ارتباط
Angle bracket,	مكسورة	Handle (noun),	مقبض
Broken,	مكسور، معطوب	Quoted,	مُقتبس، مُقتطف
Cube,	مكعب	Proposition,	مُقترح، إقترح، رأي
Hypercube,	مكعب فائق	Network segment,	مقطع شبكي
Thesaurus,	مكثز	Quoted,	مُقتطف، مُقتبس
Database machine,	مكنة قاعدة معطيات	Readable,	مقروء
Parallel random access machine,	مكنة نفاذ عشوائي متواز	Read only,	مقروء فقط
Component,	مكوّن	World-readable,	مقروء عالمياً
Adapter,	مكيف	Repository,	مقر
Host bus adapter,	مكي ناقل مضيف	Dividend,	مقسوم، ربح السهم
Observations,	ملاحظات، ترصّدات	Destination,	مقصد
Remark,	ملاحظة	Goal,	مقصد، هدف
Navigate,	ملاحة	Snippet,	مقطع
Navigator,	ملاح	Stack segment,	مقطع محجوز من الرصة
Megabits per second,	ملايين النبضات في الثانية	String,	مقطع
Frame grabber,	ملتقط الإطارات	Disconnected,	مقطوع، مفكك
Meeting,	ملتقى، لقاء	Netcafe,	مقهى إنترنت
Plugin,	ملحق	Modulo,	مقياس
Salt,	ملح	Scale,	مقياس، سلم
Summary,	ملخص	Bound,	مقيّد
Poster,	ملصق، إعلان	Host-resident,	مقيم على المضيف
Files,	ملفات	Resident,	مقيم
Startup files,	ملفات برنامج البدء	Equivalent,	مكافئ
Batch file,	ملف الدفّعات	Positional,	مكانيّ، موقعيّ
Cluster file,	ملف حشد	Place,	مكان، ساحة
Control file,	ملف تحكم	Libraries,	مكتبات
Core file,	ملف باطني	Class library,	مكتبة أصناف
Data dictionary file,	ملف قاموس بيانات	Library,	مكتبة
		Run-time library,	مكتبة زمن تشغيلي
		Runtime library,	مكتبة زمن تشغيلي
		Central office,	مكتب مركزي

Proprietary,	مملوك	Distributed file,	ملف موزع
Blocked,	ممنوع	Dot file,	ملف نُقطي
Case-sensitive,	مميز لحالة الأحرف	Executable file,	ملف تنفيذي
Distinct,	مميز	File,	ملف
Callee,	منادى	Genetic programming file,	ملف برمجة وراثي
Occasion,	مناسبة، فرصة	Header file,	ملف الترويسة
Thread,	مناقشة	Hidden file,	ملف مخفي
Pop up,	منبثق	Initialization file,	ملف تهيئة
Alarm,	منبه	Local file,	ملف محلي
Alarm clock,	منبه	Locked file,	ملف مقفول
Product,	منتج	Log file,	ملف السجل
Favorite,	منتخب، مفضل	Metafile,	ملف أعلى
Forum,	منتدى	Object file,	ملف غرضي، مغل غرض
Center,	منتصف، محور، توسيط (فعل)، مركز	Permanent file,	ملف دائم
Regular,	منتظم	Physical file,	ملف ملموس
Selection,	منتقى	Process file,	ملف إجراء، ملف معالجة
Backend,	متهمي خلفي	Process file,	ملف معالجة، ملف إجراء
Coproduct,	منتوج جانبي	Profile,	ملف تعريف، مواصفات، سيرة موجزة
Partial,	منحاز، جزئي	Raster file,	ملف تسامتي
Oblique,	منحرف، مائل	Scratch file,	ملف خربشة
Curve,	منحنية	Swap file,	ملف الذاكرة الظاهرية
Bell curve,	منحنى جرس	Temp file,	ملف مؤقت
Handout,	منحة، مكتوب	Zip file,	ملف مضغوط
Low,	منخفض	Print server,	ملقم طباعة
Lurker,	مندسس	Virtual server,	ملقم ظاهري
Since,	منذ	Web server,	ملقم ويب
Rank,	منزلة	Property,	ملكية، خاصية
Home,	منزل	Milli-,	ملي
Demand driven,	منساق بلضرورة	Millisecond,	ملي ثانية
Platform,	منصة	Millimeter,	ملي متر
Desk,	منضدة، مكتب	Physical,	ملموس، حقيقي الوجود، محسوس
Area,	منطقة	Flavorful,	مليء بلمذاق، مليء بلنكهة
Drawing Area,	منطقة الرسم	Flavorful,	مليء بلنكهة، مليء بلمذاق
High memory area,	منطقة ذاكرة عالية	Full screen,	ملء الشاشة
Low memory area,	منطقة ذاكرة منخفضة	Expanded,	ممتد، موسع، واسع النطاق
Work area,	منطقة عمل	Stretched,	ممدد، ممتد
Boolean,	منطقي	Enabled,	ممكن، مفسوح
Logical,	منطقي		
Asynchronous logic,	منطق لا تزامني		
Classical logic,	منطق تقليدي		

Deflate,	منكمش	Combinatory logic,	منطق توافقي
Methodology,	منهجية	Digital logic,	منطق الرقمنة
Client-side,	من جهة العميل	First-order logic,	منطق أولي الترتيب، منطق
Server-side,	من قبل الخادم، عند الخادم، من		أولي الدرجة
Server-side,	من ناحية الخادم، من قبل الخادم،	First-order logic,	منطق أولي الدرجة، منطق
	عند الخادم		أولي الترتيب
Dialup,	مهاتفة، هاتفية	Fuzzy logic,	منطق ضبابي
Deprecated,	مهجور	Intuitionistic logic,	منطق بديهي
Contention slot,	مهلة تنازع	Linear logic,	منطق خطي
Delay,	مهلة، تأخير	Logic,	منطق
Timeout,	مهلة، انتهت المهلة	Organization,	منظمة، الشركة
Trash,	مهملات	Org,	منظمة
Task,	مهمة	Organizer,	منظم
Network engineer,	مهندس شبكة	Schedule manager,	منظم جدولة، مسي
Formatted,	مهني، مصاغ		جدولة
Host adaptor,	مهني مضيف	Sequencer,	منظم التسابع
Printable,	مهني للطباعة، قابل للطباعة	Window manager,	منظم النوافذ
Pipelining,	مواردة	Perspective,	منظور، فرجة
Load balancing,	موازنة التحميل، موازنة	Isolated,	منعزل، منفرد
	الحمل	Communications port,	منفذ اتصالات
Load balancing,	موازنة الحمل، موازنة	Enhanced parallel port,	منفذ متوازي مسند
	التحميل		
Profile,	مواصفات، سيرة موجزة، ملف تعريف	Ephemeral port,	منفذ موسمي
Properties,	مواصفات، خصائص	Parallel port,	منفذ متوازي
Functional specification,	مواصفة وظيفية	Port,	منفذ
Specification,	مواصفة	Printer port,	منفذ الطباعة
Agree,	موافق	Registered port,	منفذ مسجل
OK,	موافق	Serial port,	منفذ تسلسلي
Fine-tune,	موالفة دقيقة	Viewport,	منفذ العرض
Correspondent,	موائم، متوائم	Well-known port,	منفذ معروف
Matching,	مواءمة	Isolated,	منعزل، منفرد
Key escrow,	مؤمن المفتاح	Discrete,	منفصل، متقطع
Effects,	مؤثرات	Dataless management utility,	منفعة تدير خالية من المعطيات
Effect,	مؤثر، تأثير	Relay,	منقال، بديل
Documentor,	موثق	Debugger,	منقح
Condensed,	موجز، مكثف	Dotted,	منقط

Connectors, موصل، رابط صحبواغ  
 Linked to, موصل الى  
 Linker, موصل  
 Code position, موضع رمز  
 Hook, موضع إضافة في الروتين  
 Topic, موضوع  
 Rendezvous, موعد  
 Provider, موفر  
 Service provider, موفر الخدمة، موفر خدمة  
 الإنترنت، مزود بِلخدمة  
 Service provider, موفر خدمة الإنترنت، مزود  
 بِلخدمة، موفر الخدمة  
 Paused, مؤقت التوقيف، متوقف (وقتياً)  
 Positional, موقعي، مكاني  
 Archive site, موقع أرشيفي  
 Backbone site, موقع عمادي  
 Ghost, موقع ويب مهمل، ينسخ  
 Location, موقع  
 Memory location, موقع الذاكرة  
 Mirror site, موقع مرآة  
 News Site, موقع إخباري  
 Site, موقع  
 Website, موقع على الانترنت  
 Generator, مولد  
 Author, مؤلف  
 Locked, مؤمن  
 Byte-code interpreter, مؤول شفرة ثمانية  
 Command interpreter, مؤول أوامر  
 Command-line interpreter, مؤول سطر  
 أوامر  
 Dead, ميت، عاطل  
 Megabyte, ميغابايت  
 Mega-, ميغلا  
 Feature, ميزة  
 Connectionless protocol, ميفاق بدون  
 اتصال

Connection-oriented, موجّه بالاتصال  
 Router, وجه  
 Continuous wave, موجة متصلة  
 Wave, موجة  
 Exist, موجود، حيّ  
 Existing, موجود  
 Modem, مودم  
 Generic resource, مورد عميم  
 Global resource, مورد عمومي  
 Parallel resource, مورد متواز  
 Resource, مورد  
 Scalable resource, مورد سلي القياس، مورد  
 قابل للترقية  
 Scalable resource, مورد قابل للترقية، مورد  
 سلي القياس  
 Inherited, موروث  
 Distributed, موزع  
 Distributor, موزع  
 Hub, موزع  
 Postmaster, موزع البريد  
 Switching hub, موزع تبادل  
 Foundation, مؤسسة، تأسيس  
 Parametric, موسطي  
 Centered, مؤسط  
 Expanded, موسع، ممتد  
 Ephemeral, موسمي  
 Blinking cursor, مؤشر نابض  
 Chase pointers, مؤشر تقصصجبواغ  
 Cursor, مؤشر (الفأرة)  
 Dangling pointer, مؤشر مدلي  
 Error indicator, مؤشر خطأ  
 Handle, مؤشر  
 Indicator, مؤشر، دال  
 Mouse Cursor, مؤشر الفأرة  
 Null pointer, مؤشر للاشيء  
 Peak indicator, مؤشر الشفافية  
 Pointer, مؤشر  
 Stack pointer, مؤشر الرصة  
 Coaxial cable, موصل محوري

Context-free grammar,	نحو مستقل عن السياق	Point-to-point protocol,	ميفاق نقطة الى نقطة
Elite,	نخبة، أعيان، وجهاء	Micron,	ميكرون
Call-by-name,	نداء بالاسم	Micro-,	ميكرو
Call-by-need,	نداء بالحاجة	Micro,	ميكرو
Call-by-reference,	نداء بالمرجع	Minix,	مينكس
Call-by-value,	نداء بالقيمة	Centum call second,	مئة ثانية اتصال
Call-by-value-result,	نداء بنتيجة القيمة	Percentage,	مئوية
Callout,	نداء	Percentual,	مئوي
Call-with-current-continuation,	نداء	MSDOS,	مسدوس
	بالمواصلة الحالية		
Detach,	نزع	SOCKS Server,	نادل صةو
Strip,	نزع، شقة	Publisher,	ناشر، دار نشر
Down,	نزولاً	Smooth,	ناعم
Downstream,	نزولي الأنسياب، نزولي التيار	Inactive window,	نافذة غير نشطة
Downstream,	نزولي التيار، نزولي الأنسياب	Plain window,	نافذة كاملة
Aspect ratio,	نسبة الارتفاع إلى العرض	Popup,	نافذة منبثقة
Ratio,	نسبة	Window,	نافذة
Relative,	نسبي	Root Window,	نافذة الجذر
Backup,	نسخة احتياطية، نسخ احتياطي	Minus,	ناقص
Child version,	نسخة بنوية	Address bus,	ناقل عناوين
Copy (verb),	نسخة	Bus,	ناقل
Facsimile,	نسخة طبق الأصل	Carrier,	ناقل، حامل
Hard copy,	نسخة ورقية	Data bus,	ناقل البيانات
Backup,	نسخ احتياطي، نسخة احتياطية، احتياطي	Digital carrier,	ناقل رقمي، حامل رقمي
Copy (noun),	نسخ	System bell,	ناقوس النظام
Differential backup,	نسخ احتياطي تفاضلي	Nano-,	نانو
Rip,	نسخ وسائط رقمية	Nanocomputer,	نانو حاسب آلي
Format (noun),	نسق (نص)، هيئة (ملف)، مخزن	Nanometre,	نانو متر
Layout,	نسق، تخطيط	Nanosecond,	نانو ثانية
Activity,	نشاط	Sleeping,	نائم
Podcast,	نشرة (صوتية)	Discard,	تَبَذَ
Desktop publishing,	نشر عبر سطح المكتب	Heartbeat,	نبضة قلب
Publish,	نشر	Succeed,	نجاح
Active,	نشط	Efficiency,	نجاحة
		Relief,	نجدة
		Star,	نجمة
		Concrete syntax,	نحو مادي

## ن

Hierarchical file system,	نظام ملفات شجري	Half-Sphere,	نصف كرة
I/O subsystem,	نظام إدخال، إخراج فرعي	Halfword,	نصف كلمة
Knowledge-based system,	نظام مبني على المعرفة	Nybble,	نصف بايت
Multiuser system,	نظام متعدد المستخدمين	Radius,	نصف قطر
Network operating system,	نظام تشغيل الشبكة	Ciphertext,	نص مشفر
Numeral system,	نظام عد	Hypertext,	نص فائق
Operating system,	نظام تشغيل	New text,	نص جديد
Production system,	نظام إنتاج	Perl Script,	نص بيرل
Root file system,	نظام ملفات جذري	Plain text,	نص صرف
Run-time system,	نظام زمن تشغيلي	Text,	نص
Runtime system,	نظام زمن تشغيلي	Text only,	نص فقط
System,	نظام	Domain maturity,	نضج المجال
Windowing system,	نظام النوافذ	Jumper,	نطاق، قفاز
Window system,	نظام نوافذ	Baseband,	نطاق أساسي
Writing system,	نظام كتابة	Broadband,	نطاق ترددي واسع، نطاق واسع
Automata theory,	نظرية الآلات الذاتية	Broadband,	نطاق واسع، نطاق ترددي واسع
Axiomatic set theory,	نظرية المجموعات البديهية	Domain,	نطاق
Complete theory,	نظرية كمول	Scope,	نطاق
Computability theory,	نظرية تحسب	Zone,	نطاق
Decision theory,	نظرية القرار	Bootstrap,	نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر
Domain theory,	نظرية مجال	Bug tracking system,	نظام متابعة خلال
Number Theory,	نظرية الأرقام	Bulletin board system,	نظام لوحة النشرات
Peer-to-peer,	نظير للنظير	Communication system,	نظام اتصال
Analog,	نظير	Complete inference system,	نظام استنباط كامل
Peer,	نظير	Database management system,	نظام تدير قاعدة المعطيات
Clean,	نظيف، تنظيف	Disk operating system,	نظام تشغيل من القرص
Yes,	نعم	Distributed system,	نظام موزع
Access,	نفاذ	Dynamic database management system,	نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي
Remote access,	نفاذ عن بُعد	Electronic funds transfer system,	نظام نقل الاموال الالكتروني
Garbage,	نفاية، فضلات	Embedded system,	نظام مغمور
Disclaimer,	نفي، إنكار	Expert system,	نظام خبير
Double click,	نقرتان	File system,	نظام الملفات
Click (noun),	نقرة	Filesystem,	نظام ملفات

Noncluster mode,	نمط لا عنقودي، نمط لا	Click,	نقر
	حصلي	Click (verb),	نقر
Packet mode,	نمط رزمة، نمط حزمة	Reduce,	نقص
Page mode,	نمط صفحي	Reduction,	نقص
Pattern,	نمط	Colon,	نقطتان
Power save mode,	نمط ادخار الطاقة	Breakpoint,	نقطة المقاطعة
Relational model,	نمط علائقي	Break point,	نقطة انقطاع، نقطة كسر
Root mode,	نمط جذري	Break point,	نقطة كسر، نقطة انقطاع
Single-user mode,	نمط المستخدم الوحيد	Checkpoint,	نقطة التحقق
Wizard mode,	نمط مرشد	Control point,	نقطة التحكم
Packet mode,	نمط حزمة، نمط رزمة	Dot,	نقطة
Client-server model,	نموذج عميل وخادم	Dpi,	نقطة في البوصة
Color model,	نموذج ألوان	Endpoint,	نقطة النهاية
Colour model,	نموذج ألوان	Hot spot,	نقطة فعالة
Data model,	نموذج المعطيات	Mount point,	نقطة وصل
Growth,	نمو، تضخم	Point,	نقطة، يؤشر
Day mode,	نهاري النمط	Point of presence,	نقطة الوجود
Weekday,	نهار	Spawn,	نقطة الإنبثاق، نقطة الإندفاع، ذرية
Unexpected end,	نهاية غير متوقعة	Spawn,	نقطة الإنبثاق، ذرية، نقطة الإنبثاق
Back-end,	نهاية خلفية	Bit block transfer,	نقل كتلة بت
End of file,	نهاية ملف	Cluster-transport,	نقل حشد
Front end,	نهاية أمامية	Electronic funds transfer,	نقل اموال الكثروني
Purge,	نهاية الصلاحية	File transfer,	نقل الملف
Driver kernel,	نواة السائق	Linear transfer,	نقل خطي
Kernel,	نواة	Transfer,	نقل
Loadable kernel,	نواة قابل للتحميل	Flavor,	نكهة، طعم، مذاق
System kernel,	نواة النظام	Data modeling,	نمذجة المعطيات
Nautilus,	نوتيلاس	Data modelling,	نمذجة المعطيات
Light,	نور	Modelling,	نمذجة، إنشاء النماذج، تشكيل
Abstract data type,	نوع بيانات مجرد	Prototyping,	نمذجة
Abstract datatype,	نوع بيانات مجرد	Answer mode,	نمط الإجابة
Aggregate type,	نوع مجمل	Demo mode,	نمط العرض التوضيحي
Algebraic data type,	نوع بيانات جبري	Insert mode,	نمط الإدخال، نمط الإدراج
Constructed type,	نوع مني	Insert mode,	نمط الإدراج، نمط الإدخال
Data type,	نوع البيانات	Night mode,	نمط ليلي
Derived type,	نوع مشتق	Noncluster mode,	نمط لا حصلي، نمط لا
Enumerated type,	نوع معدد		عنقودي
File type,	نوع الملف		

Domain engineering, هندسة المجال  
 Engineering, هندسة  
 Geometry, هندسة  
 Software engineering, هندسة البرمجيات  
 Geometric, هندسي  
 ID, هوية  
 Framework, هيكل  
 Format (noun), هيئة (ملف، مخزن)، نسق (نص)  
 Time format, هيئة الوقت

## ة

Ring topology, ةبلغي حلقي

## و

Command line interface, واجهة سطر الأوامر  
 Global interface, واجهة إجمالية، واجهة عميمة  
 Global interface, واجهة عميمة، واجهة إجمالية  
 Graphical user interface, واجهة مستخدم رسومية  
 GUI, واجهة المستخدم الرسومية  
 Haptic interface, واجهة لمسية  
 High speed serial interface, واجهة تسلسلية عالية السرعة  
 Iconic interface, واجهة أيقونية  
 Interface, واجهة  
 MDI, واجهة المستندات المتعددة  
 Service interface, واجهة الخدمة  
 Video interface, واجهة فيديو  
 Imports, واردات  
 Incoming, وارد  
 Expanded, واسع النطاق، ممتد، موسّع  
 Marker, واسم  
 Descriptor, واصف  
 File descriptor, واصف الملف  
 Pragmatic, واقعي، فعلي  
 Fact, واقع، معلومة

Linear type, نوع خطي  
 Media type, نوع الوسائط  
 Mime Type, نوع پيبي:  
 Principal type, نوع رئيسي  
 Resource type, نوع المورد  
 System type, نوع النظام  
 Type, نوع  
 Type bindings, نوع التّبيه  
 Sleep, نوم  
 Microkernel, نُوية  
 Delegation, نيابة، بعثة  
 Netscape, نيتسكيب

## ه

Descender, هابط، محسوف  
 Dialup, هاتفني، مهاتفة  
 Cellphone, هاتف خلوي  
 Metaphone, هاتف أعلى  
 Phone, هاتف، يهتف  
 Hacker, هاكر  
 Hack, هاك  
 Dummy, هامد، أقتراضي  
 Marginalia, هامشيات  
 Margin, هامش، ج هوامش  
 Haiti, هايتي  
 Dial, هتف  
 Spelling, هجاء  
 Brute force attack, هجوم بالقوة القاسية  
 Hybrid, هجين  
 Goal, هدف، مقصد  
 Marker object, هدف واسم  
 Data hierarchy, هرمية البيانات  
 Hierachy, هرمي  
 Pyramid, هرم  
 Light precipitation, هطول مجهول  
 Left parenthesis, هلال يساري  
 Right parenthesis, هلال يميني  
 Constructive solid geometry, هندسة صلبة بنائية



Links,	وصلات
Back link,	وصلة بَعودة
Dial-up link,	وصلة هتفية، إتصال هتفي
Hard link,	وصلة صلبة
Hyperlink,	وصلة فائقة
Link,	وصلة
Link rot,	وصلة عفنة
Symbolic link,	وصلة رمزية
Symlink,	وصلة رمزية
Mount,	وَضَل
Pose,	وضعية
Mode,	وضع
Protected mode,	وضع محمي
Safe mode,	وضع آمن
Supervisor mode,	وضع المشرف
Sharpness,	وضوح، دقة، حدّ
Memo function,	وظيفة المذكرة
Relevance,	وظيفة تمييزية
Functional,	وظيفي
Safety,	وقاية، أمن
Preventive,	وقائي
Real time,	وقت فعلي
Response time,	وقت الاستجابة
Time stamp,	وقت غير سليم
Stop,	وقوف
Proxy,	وكيل
User agent,	وكيل المستخدم
Dial-up login,	ولوح هتفي
Login,	ولوح
Memory access,	ولوح ذاكرة
Blink,	وميض
Wiki,	ويكي
Windows,	ويندوز
AND,	و

## ي

Navigating,	يبحر
Revoke,	ييطل، يسحب
Strikethrough,	يتوسطه خط، مشطوب
Orphan,	يتيم

Web,	وب
Hypotenuse,	وَتَر
Close routine,	وتيرة إغلاق
Routine,	وتيرة
Elite,	وجهاء، أعيان
Emoticon,	وجه
Central processing unit,	وحدة المعالجة المركزية
Channel service unit,	وحدة خدمة قنواتية
Control unit,	وحدة تحكم
Data service unit,	وحدة خدمة البيانات
Data unit,	وحدة بيانات
Digital service unit,	وحدة الخدمة الرقمية
Functional unit,	وحدة وظيفية
Module,	وحدة
System unit,	وحدة النظام
Unit,	وحدة
Widget,	ودجة
Priority inheritance,	وراثة الأولوية
Single inheritance,	وراثة موحدة
Leaf,	ورقة
Sheet,	ورقة
Spread sheet,	ورقة حساب
Worksheet,	ورقة عمل
Paper,	ورق
Distribute,	وزّع
Weight,	وزن
Mouse pad,	وسادة الفأرة
Hypermedia,	وسائط ترابطية
Media,	وسائط
Multimedia,	وسائط متعددة
Push media,	وسائط دفع
Dirty,	وسخ، بذيء
Center,	وسط، مركز، منتصف، محور، توسيط
	(فعل)
Medium,	وسط
Tag,	وَسْم
Utility,	وسيلة
Recipe,	وصفة، لأنحة تحضيرية

Mumble,	يههم	Converge,	يحتشد
Point,	يؤشر، نقطة	Finger,	يحصل على
Sign,	يوقع، رمز، إشارة	Write-protect,	يحمي ضد الكتابة
Day,	يوم	Referer,	يدل
Unix,	يونكس	Integrate,	يدمج
	ى	Rotate,	يدور، دار حول
LaTeX,	تخ	Bounce,	يرتد
	پ	Encode,	يرمز، ترميز
MS,	پص	Left,	يسار
MTU,	پة و:	Exclude,	يستثني
	ه	Sniff,	يستشم، يستنشق
Microcentury,	٦٠٥٢ ثانية تقريباً	Sniff,	يستشم، يستنشق
	)	Revoke,	يسحب، يبطل
CC,	(١) نسخة كربونية؛ (٢) مناسحة؛ (٣)	Occlude,	يسد
	ينسخ	Debug,	يصحح، تنقيح
	~	Stroke,	يصدم
Noname,	~ كك اسم	Replicate,	يضاعف، يكرر
		Printing,	يطبع
		Rely on,	يعتمد على
		Infect,	يعدي
		Revert,	يعكس
		On,	يعمل
		Dictate,	يفرض
		Screw,	يفسد، مفك
		Pumpkin,	يقطين
		Normalize,	يقلل التكرار
		Loop,	يكرر، حلقة
		Replicate,	يكرر، يضاعف
		Reachable,	يمكن الوصول إليه، متوصل إليه
		Right,	يمين، صحح
		Spoof,	ينتحل
		Lurking,	يندسس
		Lurk,	يندس
		Slide,	ينزلق، شريحة
		Copy,	ينسخ
		Ghost,	ينسخ، موقع ويب مهمل
		Loop,	ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر
		Double-click,	ينقر مزدوجا
		Right-click,	ينقر على اليمين
		Phone,	يهاتف، هاتف

## FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Djihed Afifi, [djihed@gmail.com](mailto:djihed@gmail.com)

## رخصة فري بي أس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006 ، Arabeyes.org . كل الحقوق محفوظة.

يسمح بعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML DocBook) أو الهيئات المجمعّة (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF ... إلخ بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه و قائمة الشروط هذه واهلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغيير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة ال مصدرية (SGML DocBook) .

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وءخلاء الطرف المذكور أدناه، وءن يظهرها في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعّة (محولة إلى نوع آخر من DTD ، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب آيز كما هو مع أخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مبطنّة، بما فيها أي ضمانات مناسبة المنتج ل التجارة أو لياقته لءي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب آيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعي (بما في ها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تءسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الءهمال أو غير ذلك)، والتي تطرء بءي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

برمجة: جهاد عفيفي، djihed@gmail.com